

TRADUCERE

ACORDUL INTERNAȚIONAL PRIVIND ESENȚELE DE LEMN TROPICAL DIN 2006

PREAMBUL

PĂRȚILE LA PREZENTUL ACORD,

- (a) REAMINTIND Declarația și Programul de acțiune privind instaurarea unei noi ordini economice internaționale, Programul integrat pentru produsele de bază, textul intitulat „Un nou parteneriat pentru dezvoltare”, precum și textele „Spiritul Sao Paulo” și „Consensul de la Sao Paulo” adoptate la a XI-a sesiune a UNCTAD;
- (b) REAMINTIND Acordul internațional privind esențele de lemn tropical din 1983 și acordul similar din 1994 și recunoscând munca întreprinsă de Organizația Internațională pentru Esențele de Lemn Tropical și rezultatele obținute de aceasta de la înființare, printre care se numără o strategie privind comerțul internațional cu lemn tropical care provine din surse gestionate durabil;
- (c) REAMINTIND, de asemenea, Declarația de la Johannesburg și Planul de punere în aplicare adoptate la reuniunea mondială la nivel înalt privind dezvoltarea durabilă din septembrie 2002, Forumul Organizației Națiunilor Unite privind pădurile înființat în octombrie 2000 și crearea conexă a Parteneriatului de colaborare privind pădurile, printre membrii cărora se numără și Organizația Internațională pentru Esențele de Lemn Tropical, precum și Declarația de la Rio privind mediul și dezvoltarea, Declarația de principii pentru un consens global cu privire la gestionarea, conservarea și dezvoltarea durabilă a tuturor tipurilor de păduri, care nu are caracter juridic obligatoriu, dar este investită cu autoritate, capitolele relevante din Agenda 21 adoptată de Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Mediu și Dezvoltare din iunie 1992, Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite privind schimbările climatice, Convenția Organizației Națiunilor Unite privind diversitatea biologică și Convenția Organizației Națiunilor Unite pentru combaterea deșertificării;
- (d) RECUNOSCÂND că, în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite și cu principiile dreptului internațional, statele se bucură de dreptul suveran de a-și exploata propriile resurse în conformitate cu politicile naționale de mediu și le revine răspunderea de a garanta că activitățile desfășurate sub jurisdicția și controlul lor nu provoacă daune mediului în raport cu alte state sau regiuni aflate în afara limitelor jurisdicției naționale, astfel cum stabilește principiul 1 litera (a) din Declarația de principii pentru un consens global cu privire la gestionarea, conservarea și dezvoltarea durabilă a tuturor tipurilor de păduri, care nu are caracter juridic obligatoriu, dar este investită cu autoritate;
- (e) RECUNOSCÂND importanța lemnului și a comerțului cu acesta pentru economiile țărilor producătoare de lemn;
- (f) RECUNOSCÂND importanța numeroaselor avantaje economice, sociale și de mediu pe care le prezintă pădurile, printre care se numără produsele forestiere din lemn și din alte materii prime, precum și serviciile în beneficiul mediului, în contextul gestionării durabile a pădurilor, la nivel local, național și mondial și recunoscând contribuția gestionării durabile a pădurilor la dezvoltarea durabilă, la combaterea sărăciei și la îndeplinirea obiectivelor de dezvoltare convenite la nivel internațional, inclusiv cele incluse în Declarația mileniului;
- (g) RECUNOSCÂND, de asemenea, necesitatea de a promova și de a aplica indicatori și criterii comparabile pentru gestionarea durabilă a pădurilor, pe care membrii să le poată utiliza ca instrumente importante de evaluare, monitorizare și promovare a progreselor realizate în gestionarea durabilă a pădurilor pe care le dețin;
- (h) ȚINÂND seama de legăturile dintre comerțul cu esențe de lemn tropical, piața internațională a lemnului și economia mondială în ansamblu, precum și de nevoia de a adopta o perspectivă globală în vederea unei mai bune transparențe în comerțul internațional cu lemn;
- (i) REAFIRMÂND angajamentul lor ca, în cel mai scurt timp posibil, exporturile de esențe de lemn tropical și de produse derivate să fie efectuate din surse gestionate durabil (Obiectivul pentru anul 2000 al ITTO) și reamintind înființarea Fondului pentru parteneriatul de la Bali;
- (j) REAMINTIND angajamentul pe care membrii consumatori l-au luat în ianuarie 1994 de a menține sau de a realiza o gestionare durabilă a pădurilor lor;
- (k) SUBLINIIND rolul unei bune guvernări, al unui regim clar de proprietate funciară și al coordonării intersectoriale pentru o gestionare durabilă a pădurilor și realizarea de exporturi de lemn din surse legale;

- (l) RECUNOSCÂND importanța colaborării dintre membri, organizațiile internaționale, sectorul privat și societatea civilă, inclusiv comunitățile indigene și locale, și alți factori interesați în sprijinirea unei gestionări durabile a pădurilor;
- (m) RECUNOSCÂND, de asemenea, importanța unei astfel de colaborări în vederea unei aplicări mai bune a legislației în domeniul forestier și în vederea sprijinirii comerțului cu lemn provenit din surse legale;
- (n) REMARCÂND faptul că sporirea capacității comunităților indigene și locale dependente de resurse forestiere, inclusiv a celor care dețin sau gestionează pădurile, poate contribui la realizarea obiectivelor prezentului acord;
- (o) REMARCÂND, de asemenea, necesitatea îmbunătățirii nivelului de trai și a condițiilor de muncă în sectorul forestier, ținând seama de principiile recunoscute la nivel internațional în acest domeniu și de convențiile și instrumentele relevante ale Organizației Internaționale a Muncii;
- (p) SUBLINIIND faptul că lemnul este o materie primă regenerabilă, eficientă din punct de vedere energetic și fără consecințe negative asupra mediului înconjurător, spre deosebire de alte produse concurente;
- (q) RECUNOSCÂND necesitatea creșterii investițiilor în gestionarea durabilă a pădurilor, inclusiv prin reinvestirea veniturilor obținute din valorificarea pădurilor și din comerțul cu lemn;
- (r) RECUNOSCÂND avantajele unor prețuri ale pieței care să reflecte costurile gestionării durabile a pădurilor;
- (s) RECUNOSCÂND, de asemenea, necesitatea unor resurse financiare mai importante și mai previzibile, din partea unui număr mai mare de donatori, pentru a sprijini realizarea obiectivelor prezentului acord;
- (t) SUBLINIIND nevoile speciale ale țărilor cel mai puțin dezvoltate, producătoare de esențe de lemn tropical,

AU CONVENIT DUPĂ CUM URMEAZĂ:

CAPITOLUL I

OBIECTIVE

Articolul 1

Obiective

Acordul internațional privind esențele de lemn tropical din 2006 (denumit în continuare „prezentul acord”) are drept obiective susținerea extinderii și a diversificării comerțului internațional cu lemn tropical provenite din păduri gestionate durabil și exploatate legal, precum și sprijinirea gestionării durabile a pădurilor producătoare de esențe de lemn tropical, prin:

- (a) asigurarea unui cadru eficace pentru cooperare internațională, dezvoltare a politicilor domeniului și consultare între toți membrii, cu privire la toate aspectele relevante ale economiei mondiale în sectorul lemnului;
- (b) crearea unui forum de consultare, în vederea difuzării practicilor nediscriminatorii din comerțul cu lemn;
- (c) contribuirea la dezvoltarea durabilă și la combaterea sărăciei;
- (d) sporirea capacității membrilor de a pune în aplicare strategii care au drept scop realizarea de exporturi de lemn tropical și de produse derivate care provin din surse gestionate durabil;
- (e) facilitarea unei mai bune înțelegeri a condițiilor structurale de pe piețele internaționale, inclusiv a tendințelor pe termen lung în materie de consum și producție, factorii care influențează accesul pe piață, prețurile și preferințele consumatorilor, precum și condițiile care determină prețurile ce reflectă costurile gestionării durabile a pădurilor;
- (f) promovarea și sprijinirea cercetării și a dezvoltării, în vederea îmbunătățirii gestionării pădurilor, a utilizării eficiente a lemnului și a competitivității produselor din lemn comparativ cu alte materiale, precum și în vederea creșterii capacității de conservare și de dezvoltare a altor valori din pădurile tropicale producătoare de lemn;
- (g) sprijinirea și dezvoltarea unor mecanisme care să asigure resurse financiare noi și suplimentare, în vederea încurajării unei finanțări și a unei expertize adecvate și previzibile, necesare pentru sporirea capacității membrilor producători de a realiza obiectivele prezentului acord;

- (h) asigurarea unei mai bune cunoașteri a pieței și încurajarea schimbului de informații pe piața internațională a lemnului, pentru o mai mare transparență și o mai bună informare cu privire la piețe și la tendințele acestora, inclusiv prin colectarea, centralizarea și difuzarea datelor cu caracter comercial, în special a celor referitoare la speciile comercializate;
- (i) susținerea dezvoltării continue a sistemului de prelucrare a esențelor de lemn tropical din surse durabile în țările membre producătoare, cu scopul de a sprijini procesul de industrializare a acestor țări și, în consecință, de a spori posibilitățile de ocupare a forței de muncă și veniturile obținute din export;
- (j) încurajarea membrilor de a sprijini și de a dezvolta activitățile de reîmpădurire cu specii tropicale și de reabilitare și refacere a terenurilor forestiere degradate, respectând interesele comunităților locale dependente de resursele forestiere;
- (k) ameliorarea condițiilor de comercializare și de distribuție a esențelor de lemn tropical și de export al produselor din lemn, comercializate în mod legal și provenite din surse gestionate durabil și exploatate legal, precum și sprijinirea acțiunilor de informare a consumatorilor;
- (l) sporirea capacității membrilor de a colecta, a prelucra și a difuza statistici cu privire la comerțul cu lemn pe care îl desfășoară și informații despre gestionarea durabilă a pădurilor pe care le dețin;
- (m) încurajarea membrilor de a elabora politici naționale orientate spre utilizarea și conservarea durabilă a pădurilor producătoare de lemn și spre menținerea echilibrului ecologic, în contextul comerțului cu lemn tropical;
- (n) sporirea capacității membrilor de a ameliora guvernarea și aplicarea legislației în domeniul forestier și de combatere a exploatării ilegale a lemnului tropical și a comerțului cu acesta;
- (o) încurajarea schimbului de informații pentru o mai bună înțelegere a mecanismelor voluntare, cum ar fi, printre altele, certificarea, pentru sprijinirea gestionării durabile a pădurilor tropicale și pentru susținerea eforturilor membrilor în acest domeniu;
- (p) facilitarea accesului la tehnologie, a transferului de tehnologie și a cooperării tehnice, în vederea punerii în practică a obiectivelor prezentului acord, inclusiv în condiții privilegiate și preferențiale, astfel cum s-a convenit reciproc;
- (q) facilitarea unei mai bune înțelegeri a contribuției produselor forestiere, altele decât cele din lemn, și a serviciilor în beneficiul mediului la gestionarea durabilă a pădurilor tropicale, cu scopul de a spori capacitatea membrilor de a elabora strategii de dezvoltare a acestor contribuții în contextul gestionării durabile a pădurilor și de a coopera cu instituțiile și procesele relevante în acest scop;
- (r) încurajarea membrilor de a recunoaște rolul comunităților indigene și locale dependente de resurse forestiere în realizarea unei gestionări durabile a pădurilor și de a elabora strategii în vederea sporirii capacității acestor comunități de a gestiona durabil pădurile producătoare de lemn tropical; și
- (s) identificarea și soluționarea problemelor relevante noi sau iminente.

CAPITOLUL II

DEFINIȚII

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului acord:

- „esență de lemn tropical” înseamnă lemn tropical pentru uz industrial, care crește sau este produs în țările situate între Tropicul Racului și Tropicul Capricornului. Termenul se referă la bușteni, cherestea, furnir și placaj;
- „gestionare durabilă a pădurilor” se interpretează în sensul dat de documentele referitoare la politica domeniului și orientările tehnice relevante ale organizației;
- „membru” înseamnă un guvern, Comunitatea Europeană sau oricare dintre organizațiile interguvernamentale menționate la articolul 5, care a acceptat să se angajeze prin prezentul acord, indiferent dacă acesta este în vigoare cu titlu provizoriu sau definitiv;
- „membru producător” înseamnă orice membru situat între Tropicul Racului și Tropicul Capricornului care are resurse de păduri tropicale și/sau care este exportator net de lemn tropical în volum, este menționat în anexa A și devine parte la prezentul acord sau orice membru care are resurse de păduri tropicale și/sau care este exportator net de esențe de lemn tropical în volum, nu este menționat în anexă, dar devine parte la prezentul acord și pe care consiliul, cu acordul său, îl declară membru producător;

5. „membru consumator” înseamnă orice membru menționat în anexa B care este importator de lemn tropical și care devine parte la prezentul acord sau orice membru care nu este menționat în anexă, dar care este importator de esențe de lemn tropical, devine parte la prezentul acord și pe care consiliul, cu acordul său, îl declară membru consumator;
6. „organizație” înseamnă Organizația Internațională pentru Esențele de Lemn Tropical, înființată în conformitate cu articolul 3;
7. „consiliu” înseamnă Consiliul internațional pentru esențele de lemn tropical, înființat în conformitate cu articolul 6;
8. „vot special” înseamnă un vot care necesită cel puțin două treimi din voturile exprimate de membrii producători prezenți și votanți și cel puțin 60 % din voturile exprimate de membrii consumatori prezenți și votanți, numărați separat, cu condiția ca respectivele voturi să fie exprimate de cel puțin jumătate din membrii producători prezenți și votanți și de cel puțin jumătate din membrii consumatori prezenți și votanți;
9. „vot cu majoritate simplă distribuită” înseamnă un vot care necesită mai mult de jumătate din voturile exprimate de membrii producători prezenți și votanți și mai mult de jumătate din voturile exprimate de membrii consumatori prezenți și votanți, numărați separat;
10. „exercițiu financiar bienal” înseamnă perioada cuprinsă între data de 1 ianuarie a unui an și data de 31 decembrie a anului următor;
11. „monede liber convertibile” înseamnă moneda euro, yenul japonez, lira sterlină, francul elvețian, dolarul american, precum și orice altă monedă desemnată ocazional de către organizații monetare internaționale competente ca fiind, în mod curent și la scară largă, utilizată pentru efectuarea de plăți în tranzacțiile internaționale și schimbată pe principalele piețe de schimb;
12. în vederea calculării distribuției voturilor conform articolului 10 alineatul (2) litera (b), „resurse de păduri tropicale” înseamnă pădurile naturale închise și plantațiile forestiere situate între Tropicul Racului și Tropicul Capricornului.

CAPITOLUL III

ORGANIZARE ȘI ADMINISTRARE

Articolul 3

Sediul și structura Organizației Internaționale pentru Esențele de Lemn Tropical

- (1) Organizația Internațională pentru Esențele de Lemn Tropical, înființată prin Acordul internațional privind esențele

de lemn tropical din 1983, continuă să existe cu scopul de a asigura punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului acord și de a supraveghea funcționarea acestuia.

(2) Organizația își exercită funcțiile prin intermediul consiliului înființat în temeiul articolului 6, prin comitetele și alte organisme subsidiare prevăzute la articolul 26, precum și prin intermediul directorului executiv și al membrilor personalului.

(3) Sediul organizației se află întotdeauna pe teritoriul unui membru.

(4) Sediul organizației se află la Yokohama, cu excepția cazului în care consiliul decide altfel prin vot special, în conformitate cu articolul 12.

(5) Consiliul poate decide prin vot special, în conformitate cu articolul 12, asupra înființării de birouri regionale ale organizației.

Articolul 4

Membrii organizației

Se instituie două categorii de membri ai organizației, și anume:

- (a) membri producători; și
- (b) membri consumatori.

Articolul 5

Participarea organizațiilor interguvernamentale

(1) În cuprinsul prezentului acord orice trimitere la „guverne” se interpretează ca fiind valabilă și pentru Comunitatea Europeană, precum și pentru orice altă organizație interguvernamentală cu responsabilități similare în negocierea, încheierea și aplicarea de acorduri internaționale, în special de acorduri privind produsele de bază. În consecință, orice trimitere în cuprinsul prezentului acord la semnare, ratificare, acceptare, aprobare, notificarea aplicării cu titlu provizoriu sau la aderare este interpretată ca fiind valabilă, de asemenea, în situațiile de semnare, ratificare, acceptare, aprobare, notificarea aplicării cu titlu provizoriu sau de aderare de către respectivele organizații interguvernamentale.

(2) În cazul votului privind chestiuni care țin de competența lor, Comunitatea Europeană și alte organizații interguvernamentale menționate la alineatul (1) dispun de un număr de voturi egal cu numărul total de voturi care pot fi atribuite statelor lor membre care sunt părți la acord în conformitate cu articolul 10. În acest caz, statele membre ale respectivelor organizații interguvernamentale nu își exercită drepturile de vot individuale.

CAPITOLUL IV

CONSILIUL INTERNAȚIONAL PENTRU ESENȚELE DE LEMN TROPICAL

Articolul 6

Structura Consiliului internațional pentru esențele de lemn tropical

(1) Autoritatea supremă a organizației este Consiliul internațional pentru esențele de lemn tropical, care este alcătuit din toți membrii organizației.

(2) Fiecare membru este reprezentat în consiliu de către o singură persoană și poate desemna supleanți și consilieri care să participe la sesiunile consiliului.

(3) Un supleant este abilitat să acționeze și să voteze în numele reprezentantului, în absența acestuia sau în circumstanțe speciale.

Articolul 7

Atribuțiile și funcțiile consiliului

Consiliul își exercită toate atribuțiile și îndeplinește sau veghează la îndeplinirea tuturor funcțiilor care sunt necesare pentru punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului acord. În special, consiliul:

(a) prin vot special, în conformitate cu articolul 12, adoptă reglementările care sunt necesare pentru punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului acord și care sunt compatibile cu acestea, inclusiv propriul regulament de procedură, precum și statutul personalului și regulamentul financiar ale organizației. Regulamentul financiar conține, printre altele, dispoziții referitoare la intrările și ieșirile de fonduri din conturile instituite la articolul 18. Consiliul poate să prevadă, în regulamentul propriu, o procedură care să îi permită să decidă cu privire la chestiuni specifice fără să fie nevoie să se întrunească;

(b) adoptă deciziile necesare pentru asigurarea funcționării eficiente a organizației; și

(c) păstrează evidențele necesare pentru exercitarea funcțiilor care i se conferă în temeiul prezentului acord.

Articolul 8

Președintele și vicepreședintele consiliului

(1) Consiliul alege, pentru fiecare an calendaristic, un președinte și un vicepreședinte, care nu sunt remunerați de organizație.

(2) Președintele și vicepreședintele sunt aleși, unul dintre reprezentanții membrilor producători și celălalt dintre cei ai membrilor consumatori.

(3) Președinția și vicepreședinția sunt atribuite în fiecare an, pe rând, fiecareia dintre cele două categorii de membri, cu condiția ca această alternanță să nu împiedice realegerea, în circumstanțe excepționale, a președintelui, a vicepreședintelui sau a amândurora.

(4) În absența temporară a președintelui, vicepreședintele exercită funcțiile acestuia. În absența temporară atât a președintelui, cât și a vicepreședintelui sau în absența unuia sau a celuilalt, sau a amândurora până la încheierea mandatului lor, consiliul poate alege noi titulari ai acestor funcții dintre reprezentanții membrilor producători și/sau dintre reprezentanții membrilor consumatori, după caz, fie cu titlu provizoriu, fie pentru perioada rămasă din mandatul predecesorului sau al predecesorilor.

Articolul 9

Sesiunile consiliului

(1) Ca regulă generală, consiliul se reunește în sesiune ordinară cel puțin o dată pe an.

(2) Consiliul se reunește în sesiune extraordinară din proprie inițiativă sau la cererea unui membru sau a directorului executiv, în acord cu președintele și vicepreședintele consiliului, și:

(a) a majorității membrilor producători sau a majorității membrilor consumatori; sau

(b) a majorității membrilor.

(3) Sesiunile consiliului au loc la sediul organizației, în afara cazului în care consiliul decide altfel prin vot special, în conformitate cu articolul 12. În această situație, consiliul încearcă să convoace sesiuni alternative în afara sediului organizației, de preferință într-o țară producătoare.

(4) În funcție de locul și de frecvența sesiunilor, consiliul se asigură că există fonduri suficiente disponibile.

(5) Directorul executiv comunică membrilor data și ordinea de zi a unei sesiuni cu cel puțin șase săptămâni înainte de data respectivă, cu excepția situațiilor de urgență, în care înștiințarea este făcută cu cel puțin șapte zile înainte de data sesiunii.

Articolul 10

Repartizarea voturilor

(1) Membrii producători dețin împreună 1 000 de voturi, iar membrii consumatori dețin împreună 1 000 de voturi.

(2) Voturile membrilor producători sunt repartizate după cum urmează:

(a) 400 de voturi se repartizează egal între cele trei regiuni producătoare: Africa, Asia-Pacific și America Latină - regiunea Caraibelor. Voturile astfel alocate fiecăreia dintre aceste regiuni se repartizează în continuare în mod egal între membrii producători din regiunea respectivă;

(b) 300 de voturi se repartizează între membrii producători în funcție de partea fiecăruia din totalul resurselor de păduri tropicale ale tuturor membrilor producători; și

(c) 300 de voturi se repartizează între membrii producători proporțional cu valoarea medie a exporturilor lor nete de lemn tropical din ultimii trei ani pentru care există situații finale disponibile.

(3) Fără a se aduce atingere dispozițiilor prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol, numărul total de voturi alocate membrilor producători din regiunea africană, calculat în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol, se repartizează în mod egal între membrii producători din regiunea menționată. În cazul în care rămân voturi nerepartizate, fiecare astfel de vot se alocă unui membru producător din regiunea africană, după cum urmează: primul vot se alocă membrului producător cu cel mai mare număr de voturi repartizate în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol, al doilea vot se alocă membrului producător cu al doilea număr de voturi repartizate și așa mai departe, până la repartizarea tuturor voturilor rămase.

(4) Sub rezerva alineatului (5) din prezentul articol, voturile membrilor consumatori se repartizează după cum urmează: fiecare membru consumator deține inițial un număr de 10 voturi; restul voturilor se repartizează între acești membri proporțional cu volumul mediu al importurilor lor nete de lemn tropical, înregistrat în cursul perioadei de cinci ani care începe cu șase ani calendaristici înainte de momentul repartizării voturilor.

(5) Numărul voturilor repartizate unui membru consumator pentru un exercițiu bienal poate fi cu maximum 5 % mai mare decât numărul voturilor repartizate membrului respectiv pentru exercițiul bienal precedent. Voturile care rămân se repartizează între membrii consumatori proporțional cu volumul mediu al importurilor lor nete de lemn tropical, înregistrat în cursul perioadei de cinci ani care începe cu șase ani calendaristici înainte de momentul repartizării voturilor.

(6) Prin vot special, în conformitate cu articolul 12, consiliul poate să modifice procentul minim prevăzut în cazul unui vot special al membrilor consumatori, în cazul în care consideră că această modificare este necesară.

(7) Consiliul repartizează voturile pentru fiecare exercițiu financiar bienal la începutul primei sale sesiuni din exercițiul bienal respectiv, în conformitate cu dispozițiile prezentului articol. Această repartizare rămâne în vigoare până la sfârșitul exercițiului bienal respectiv, cu excepția cazurilor prevăzute la alineatul (8) din prezentul articol.

(8) În cazul în care componența organizației se schimbă sau dreptul de vot al unui membru este suspendat sau restabilit în temeiul oricărei dispoziții din prezentul acord, consiliul procedează la o nouă repartizare a voturilor în interiorul categoriei sau al categoriilor de membri respectivi, în conformitate cu dispozițiile prezentului articol. În acest caz, consiliul fixează data de la care noua repartizare a voturilor produce efecte.

(9) Voturile nu pot fi fracționare.

Articolul 11

Procedura de vot în consiliu

(1) Fiecare membru are dreptul de a-și exprima numărul de voturi pe care le deține, dar nu are dreptul să le împartă. Totuși, un membru poate exprima, în mod diferit de propriile voturi, orice voturi pe care este autorizat să le exprime în temeiul alineatului (2) din prezentul articol.

(2) Prin notificare scrisă adresată președintelui consiliului, orice membru producător poate să autorizeze orice alt membru producător și orice membru consumator poate să autorizeze orice alt membru consumator, în ambele cazuri pe propria răspundere a celui care autorizează, să îi reprezinte interesele și să îi exprime voturile la orice reuniune a consiliului.

(3) În cazul în care un membru se abține, se consideră că nu și-a exprimat voturile.

Articolul 12

Deciziile și recomandările Consiliului

(1) Consiliul depune eforturi în vederea adoptării tuturor deciziilor și a formulării tuturor recomandărilor sale prin consens.

(2) În cazul în care nu se poate ajunge la un consens, consiliul adoptă toate deciziile și toate recomandările sale printr-un vot cu majoritate simplă distribuită, cu excepția cazurilor în care prezentul acord prevede un vot special.

(3) În cazul în care un membru invocă dispozițiile articolului 11 alineatul (2), iar voturile sale sunt exprimate într-o reuniune a consiliului, respectivul membru este considerat, în sensul alineatului (1) din prezentul articol, ca fiind prezent și votant.

Articolul 13**Cvorumul în consiliu**

(1) Cvorumul necesar pentru orice reuniune a consiliului este întrunit prin prezența majorității membrilor din fiecare categorie prevăzută la articolul 4, cu condiția ca membrii astfel prezenți să reunească cel puțin două treimi din totalul voturilor din categoria lor.

(2) În cazul în care cvorumul prevăzut la alineatul (1) din prezentul articol nu este întrunit în prima zi a reuniunii și nici în cea de-a doua zi, în zilele următoare ale reuniunii cvorumul se întrunește prin prezența majorității membrilor din fiecare categorie prevăzută la articolul 4, cu condiția ca respectivi membri să reunească majoritatea din totalul de voturi din categoria lor.

(3) Orice membru reprezentat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) este considerat prezent.

Articolul 14**Directorul executiv și membrii personalului**

(1) Consiliul numește directorul executiv prin vot special, în conformitate cu articolul 12.

(2) Consiliul stabilește principiile și condițiile de numire a directorului executiv.

(3) Directorul executiv este administratorul-șef al organizației și răspunde în fața consiliului pentru modul de administrare și punere în aplicare a prezentului acord în conformitate cu deciziile consiliului.

(4) Directorul executiv numește membrii personalului în conformitate cu statutul pe care îl adoptă consiliul. Membrii personalului răspund în fața directorului executiv.

(5) Directorul executiv și membrii personalului nu trebuie să aibă interese financiare în industria lemnului tropical sau în comerțul cu acesta și nici în activități comerciale conexe.

(6) În exercitarea funcțiilor lor, directorul executiv și membrii personalului nu solicită și nu acceptă instrucțiuni de la membri sau autorități din afara organizației. Directorul executiv și membrii personalului se abțin de la orice act incompatibil cu statutul lor de funcționari internaționali, responsabili în ultimă instanță în fața consiliului. Membrii organizației respectă caracterul exclusiv internațional al responsabilităților directorului executiv și ale membrilor personalului și nu încearcă să îi influențeze în exercitarea responsabilităților lor.

Articolul 15**Coordonarea și cooperarea cu alte organizații**

(1) În vederea realizării obiectivelor acordului, consiliul adoptă măsurile necesare pentru consultare și cooperare cu Organizația Națiunilor Unite și cu organele și agențiile sale specializate, inclusiv Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare (UNCTAD) și alte organizații și instituții internaționale și regionale relevante, precum și cu sectorul privat, cu organizații neguvernamentale și cu societatea civilă.

(2) Organizația utilizează cât mai mult posibil facilitățile, serviciile și cunoștințele de specialitate ale organizațiilor interguvernamentale, guvernamentale sau neguvernamentale, precum și ale societății civile și ale sectorului privat, cu scopul de a evita suprapunerea eforturilor depuse în vederea realizării obiectivelor prezentului acord și de a consolida complementaritatea și eficiența activităților acestora.

(3) Organizația utilizează toate facilitățile oferite de Fondul comun pentru produsele de bază.

Articolul 16**Admiterea de observatori**

Consiliul poate să invite orice țară cu statut de membru sau de observator al Organizației Națiunilor Unite, care nu este parte la prezentul acord, sau oricare dintre organizațiile menționate la articolul 15, care este interesată de activitățile organizației, să asiste la reuniunile consiliului în calitate de observator.

CAPITOLUL V**PRIVILEGII ȘI IMUNITĂȚI****Articolul 17****Privilegiu și imunități**

(1) Organizația are personalitate juridică. În special, organizația are capacitatea de a contracta, de a dobândi și de a înstrăina bunuri mobile și imobile și de a se constitui parte în justiție.

(2) Statutul, privilegiile și imunitățile organizației, ale directorului executiv, ale membrilor personalului și ale ~~expenților~~ săi, precum și ale reprezentanților membrilor aflați pe teritoriul Japoniei continuă să fie guvernate de acordul de sediu încheiat între Guvernul Japoniei și Organizația Internațională pentru Esențele de Lemn Tropical, semnat la Tokyo la 27 februarie 1988, și de eventualele modificări aseduse acestuia în scopul bunei funcționări a prezentului acord.

(3) Organizația poate încheia, cu una sau mai multe țări, acorduri care trebuie aprobate de consiliu, cu privire la capacitate, privilegii și imunități, atunci când pentru buna funcționare a prezentului acord se impune aceasta.

(4) În cazul în care sediul organizației este transferat într-o altă țară, membrul în cauză încheie cu organizația, în cel mai scurt timp posibil, un acord de sediu care trebuie aprobat de consiliu. În așteptarea încheierii unui astfel de acord, organizația solicită noului guvern gazdă să acorde, în limitele legislației naționale, exonerare de impozite pentru remunerațiile plătite de organizație angajaților săi și pentru activele, veniturile și alte bunuri ale organizației.

(5) Acordul de sediu este independent de prezentul acord, dar încetează:

- (a) prin acordul guvernului-gazdă și al organizației;
- (b) în cazul în care sediul organizației este transferat în afara țării guvernului-gazdă; sau
- (c) în cazul în care organizația încetează să existe.

CAPITOLUL VI

DISPOZIȚII FINANCIARE

Articolul 18

Conturile financiare

- (1) Se instituie următoarele conturi:
- (a) contul administrativ, care este un cont pentru contribuții obligatorii;
 - (b) contul special și Fondul pentru parteneriatul de la Bali, care sunt conturi pentru contribuții voluntare; și
 - (c) alte conturi pe care consiliul le consideră adecvate și necesare.
- (2) Consiliul stabilește, în conformitate cu articolul 7, normele financiare care să asigure gestionarea și administrarea conturilor în condiții de transparență, inclusiv norme privind lichidarea conturilor la încetarea sau la expirarea prezentului acord.
- (3) Directorul executiv răspunde de administrarea conturilor financiare și raportează consiliului cu privire la acestea.

Articolul 19

Contul administrativ

- (1) Cheltuielile necesare pentru administrarea prezentului acord sunt înregistrate în contul administrativ, sunt acoperite

prin contribuțiile anuale vărsate de membri, în conformitate cu procedurile lor constituționale și instituționale respective și sunt calculate în conformitate cu alineatele (4), (5) și (6) din prezentul articol.

(2) Din contul administrativ se acoperă:

- (a) cheltuielile administrative curente, de exemplu, pentru salarii și prestații, pentru instalare și pentru deplasările oficiale; și
- (b) cheltuielile operaționale principale, cum ar fi cele legate de comunicare și sensibilizarea opiniei publice, de organizarea întâlnirilor experților convocate de consiliu și de pregătirea și publicarea de studii și evaluări conform articolelor 24, 27 și 28 din prezentul acord.

(3) Cheltuielile delegațiilor la consiliu, la comitete și la alte organisme ale consiliului prevăzute la articolul 26 sunt suportate de membrii în cauză. În cazul în care un membru utilizează servicii speciale oferite de organizație, consiliul solicită respectivului membru să acopere cheltuielile corespunzătoare acestor servicii.

(4) Înainte de încheierea fiecărui exercițiu financiar biennial, consiliul aprobă bugetul pentru contul administrativ al organizației pentru exercițiul biennial următor și stabilește contribuția fiecărui membru la acest buget.

(5) Contribuțiile la contul administrativ pentru fiecare exercițiu financiar biennial se calculează după cum urmează:

- (a) cheltuielile prevăzute la alineatul (2) litera (a) din prezentul articol se repartizează în mod egal între membrii producători și membrii consumatori și se calculează în funcție de procentul pe care numărul de voturi ale fiecărui membru îl reprezintă din numărul total de voturi ale categoriei respectivului membru;
- (b) cheltuielile prevăzute la alineatul (2) litera (b) din prezentul articol se repartizează în procent de 20 % pentru membrii producători și 80 % pentru membrii consumatori și se calculează în funcție de procentul pe care numărul de voturi ale fiecărui membru îl reprezintă din numărul total de voturi ale categoriei respectivului membru;
- (c) cheltuielile prevăzute la alineatul (2) litera (b) din prezentul articol nu depășesc o treime din cheltuielile prevăzute la alineatul (2) litera (a) din prezentul articol. Consiliul poate să decidă, prin consens, modificarea acestui plafon pentru anumite exerciții financiare bienniale;

(d) consiliul poate să analizeze contribuția contului administrativ și a conturilor pentru contribuții voluntare la eficiența activității organizației în contextul evaluării prevăzute la articolul 33; și

(e) în vederea stabilirii contribuțiilor, voturile fiecărui membru se calculează fără a lua în considerare suspendarea drepturilor de vot ale unui membru sau redistribuirea voturilor ca urmare a acestei suspendări.

(6) Consiliul stabilește contribuția inițială a fiecărui membru care aderă la organizație după intrarea în vigoare a prezentului acord pe baza numărului de voturi pe care respectivul membru urmează să le dețină și a perioadei rămase din exercițiul financiar biennial în curs, fără să modifice însă contribuțiile solicitate celorlalți membri pentru exercițiul financiar biennial în curs.

(7) Contribuțiile la contul administrativ sunt exigibile în prima zi a fiecărui exercițiu financiar. Contribuțiile membrilor pentru exercițiul financiar biennial pe parcursul căruia aderă la organizație sunt exigibile la data la care devin membri.

(8) În cazul în care un membru nu și-a achitat integral contribuția la contul administrativ în termen de patru luni de la data la care aceasta devine exigibilă în conformitate cu alineatul (7) din prezentul articol, directorul executiv solicită respectivului membru să efectueze plata cât mai curând posibil. În cazul în care nu efectuează această plată în termen de două luni de la solicitarea consiliului, membrul în cauză este invitat să motiveze incapacitatea sa de plată. În cazul în care, în termen de șapte luni de la data la care contribuția a devenit exigibilă, respectivul membru încă nu a efectuat plata, drepturile sale de vot sunt suspendate până la data la care efectuează plata integrală a contribuției, cu excepția cazului în care consiliul decide altfel prin vot special, în conformitate cu articolul 12. În cazul în care un membru nu și-a plătit integral contribuția timp de doi ani consecutivi, având în vedere dispozițiile articolului 30, respectivul membru își pierde dreptul de a înainta propuneri de proiecte sau de anteproiecte în vederea unei finanțări în temeiul articolului 25 alineatul (1).

(9) În cazul în care un membru și-a plătit integral contribuția la contul administrativ în termen de patru luni de la data la care aceasta devine exigibilă în conformitate cu alineatul (7) din prezentul articol, membrului în cauză i se acordă o reducere, pe care consiliul o poate prevedea în normele financiare ale organizației.

(10) Un membru ale cărui drepturi au fost suspendate în temeiul alineatului (8) din prezentul articol rămâne în continuare obligat la plata contribuției sale.

Articolul 20

Contul special

(1) Se instituie două subconturi ale contului special:

(a) subcontul pentru programe tematice; și

(b) subcontul pentru proiecte.

(2) Contul special poate fi finanțat din următoarele surse:

(a) Fondul comun pentru produsele de bază;

(b) instituții financiare regionale și internaționale;

(c) contribuții voluntare din partea membrilor; și

(d) alte surse.

(3) Consiliul stabilește criteriile și procedurile de administrare a contului special în condiții de transparență. Aceste proceduri au în vedere necesitatea unei reprezentări echilibrate a membrilor, inclusiv a membrilor donatori, în administrarea subcontului pentru programe tematice și a celui pentru proiecte.

(4) Scopul subcontului pentru programe tematice este de a facilita plata contribuțiilor fără destinație precisă, în vederea finanțării anteproiectelor, a proiectelor și a activităților aprobate, conforme cu programele tematice adoptate de consiliu în funcție de prioritățile în materie de politică a organizației și de proiecte, astfel cum sunt definite în conformitate cu articolele 24 și 25.

(5) Membrii donatori pot să aloce contribuțiile lor unor programe tematice specifice sau pot să solicite directorului executiv să facă propuneri de alocare a acestor contribuții.

(6) Directorul executiv prezintă periodic consiliului rapoarte cu privire la alocarea și cheltuirea fondurilor din subcontul pentru programe tematice, la punerea în practică, monitorizarea și evaluarea anteproiectelor, a proiectelor și a activităților, precum și la necesarul de fonduri pentru punerea cu succes în practică a programelor tematice.

(7) Scopul subcontului pentru proiecte este de a facilita plata contribuțiilor cu destinație precisă, în vederea finanțării anteproiectelor, a proiectelor și a activităților aprobate în conformitate cu articolele 24 și 25.

(8) Contribuțiile cu destinație precisă la subcontul pentru proiecte sunt utilizate doar pentru anteproiectele, proiectele și activitățile pentru care au fost alocate, cu excepția cazurilor în care donatorul, în urma consultării cu directorul executiv, decide altfel. La încheierea sau încetarea unui anteproiect, a unui proiect sau a unei activități, decizia privind utilizarea eventualelor fonduri rămase aparține donatorului.

(9) Pentru a asigura o finanțare previzibilă a contului special, având în vedere natura voluntară a contribuțiilor, membrii depun eforturi în vederea completării resurselor până la un nivel suficient care să permită executarea tuturor anteproiectelor, proiectelor și activităților aprobate de consiliu.

(10) Toate încasările corespunzătoare anteproiectelor, proiectelor și activităților specifice finanțate din subcontul pentru proiecte sau din subcontul pentru programe tematice sunt înregistrate fiecare în subcontul său respectiv. Toate cheltuielile ocazionate de aceste anteproiecte, proiecte sau activități, inclusiv remunerația și cheltuielile de deplasare ale consultanților și experților, sunt suportate din același subcont.

(11) Apartenența la organizație nu antrenează, pentru niciun membru, răspunderea pentru acțiunile legate de anteproiecte, proiecte sau activități, întreprinse de un alt membru sau o altă entitate.

(12) Directorul executiv oferă asistență în elaborarea propunerilor de anteproiecte, proiecte și activități în conformitate cu articolele 24 și 25 și depune eforturi de căutare, în termenii și condițiile stabilite de consiliu, a unei finanțări adecvate și sigure pentru anteproiectele, proiectele și activitățile aprobate.

Articolul 21

Fondul pentru parteneriatul de la Bali

(1) Se instituie un fond pentru gestionarea durabilă a pădurilor producătoare de esențe de lemn tropical care să ajute membrii producători să întreprindă investițiile necesare pentru realizarea obiectivului prevăzut la articolul 1 litera (d) din prezentul acord.

(2) Fondul se constituie din următoarele:

- (a) contribuții din partea membrilor donatori;
- (b) 50 % din venitul obținut de pe urma activităților corespunzătoare contului special;
- (c) resurse din alte surse publice și private pe care organizația le poate accepta în conformitate cu normele sale financiare; și

(d) alte surse aprobate de consiliu.

(3) Consiliul alocă resurse din acest fond numai pentru anteproiectele și proiectele care corespund scopului formulat la alineatul (1) din prezentul articol și care au fost aprobate în conformitate cu articolele 24 și 25.

(4) Pentru alocarea resurselor din fond, consiliul stabilește criterii și priorități de utilizare a fondului, ținând seama de următoarele necesități ale membrilor:

- (a) asistență în vederea realizării de exporturi de lemn tropical și de produse derivate care provin din surse gestionate durabil;
- (b) punerea în practică și gestionarea unor programe complexe de conservare a pădurilor producătoare de lemn; și
- (c) punerea în practică a unor programe de gestionare durabilă a pădurilor.

(5) Directorul executiv oferă asistență în elaborarea propunerilor de proiecte în conformitate cu articolul 25 și depune eforturi de căutare, în termenii și condițiile stabilite de consiliu, a unei finanțări adecvate și sigure pentru proiectele aprobate de consiliu.

(6) Membrii depun eforturi în vederea finanțării Fondului pentru parteneriatul de la Bali până la un nivel suficient care să favorizeze realizarea obiectivelor acestui fond.

(7) Consiliul verifică periodic dacă resursele disponibile din fond sunt suficiente și depune eforturi pentru a obține resursele suplimentare necesare membrilor producători pentru a realiza obiectivele fondului.

Articolul 22

Modalități de plată

(1) Contribuțiile financiare la conturile instituite în temeiul articolului 18 sunt plătibile în monede liber convertibile și nu sunt supuse restricțiilor de schimb.

(2) Consiliul poate decide, de asemenea, să accepte alte tipuri de contribuții la conturile instituite în temeiul articolului 18, exceptând contul administrativ, de exemplu, sub formă de echipamente științifice și tehnice sau de personal, cu scopul de a îndeplini condițiile prevăzute în proiectele aprobate.

Articolul 23

Auditarea și publicarea conturilor

(1) Consiliul numește auditori independenți în vederea auditării conturilor organizației.

(2) Situația conturilor instituite în temeiul articolului 18, verificată de auditori independenți, este pusă la dispoziția membrilor în cel mai scurt timp posibil după încheierea fiecărui exercițiu financiar, dar nu mai târziu de șase luni după această dată, și este supusă consiliului spre aprobare în sesiunea sa următoare, după caz. Un rezumat al bilanșului și al conturilor auditate se publică ulterior.

CAPITOLUL VII

ACTIVITĂȚI OPERAȚIONALE

Articolul 24

Activități privind politica generală a organizației

(1) În vederea îndeplinirii obiectivelor prevăzute la articolul 1, organizația desfășoară în manieră integrată activități legate de politica generală și de proiecte.

(2) Activitățile legate de politica generală trebuie să contribuie la îndeplinirea obiectivelor prezentului acord pentru toți membrii Organizației Internaționale pentru Esențele de Lemn Tropical.

(3) Consiliul adoptă periodic un plan de acțiune pentru coordonarea activităților legate de politica organizației și pentru stabilirea priorităților și programelor tematice prevăzute la articolul 20 alineatul (4) din prezentul acord. Prioritățile stabilite în planul de acțiune se reflectă în programele de lucru aprobate de consiliu. Activitățile legate de politica generală pot cuprinde crearea și elaborarea de orientări generale, manuale, studii, rapoarte, instrumente de comunicare și sensibilizare a opiniei publice, precum și alte activități similare prevăzute în planul de acțiune al organizației.

Articolul 25

Activități privind proiectele organizației

(1) Membrii și directorul executiv pot să înainteze propuneri de anteproiecte și de proiecte care să contribuie la îndeplinirea obiectivelor prezentului acord și a unei (mai multor) priorități din programele tematice sau de lucru, stabilite în planul de acțiune aprobat de consiliu în temeiul articolului 24.

(2) Consiliul stabilește criteriile de aprobare a proiectelor și a anteproiectelor ținând seama, printre altele, de relevanța

acestora pentru obiectivele prezentului acord și pentru prioritățile programelor tematice sau de lucru, de efectele lor sociale și de mediu, de relația lor cu programele și strategiile naționale în domeniul forestier, de rentabilitatea lor, de necesitățile tehnice și regionale, precum și de necesitatea de a evita suprapunerea eforturilor și de a asimila experiența dobândită.

(3) Consiliul stabilește programul și procedura de prezentare, evaluare, aprobare și clasificare a anteproiectelor și a proiectelor pentru care se solicită finanțare din partea organizației, precum și de punere în aplicare, monitorizare și evaluare a acestora.

(4) Directorul executiv poate suspenda plățile efectuate din fondurile organizației pentru un anteproiect sau un proiect în cazul în care aceste fonduri sunt utilizate contrar specificațiilor proiectului sau în caz de fraudă, risipă, neglijență sau gestionare defectuoasă. Directorul executiv prezintă, la următoarea sesiune a consiliului, un raport pe care acesta urmează să îl analizeze. Consiliul adoptă măsuri în consecință.

(5) În temeiul unor criterii stabilite în prealabil, consiliul poate limita numărul de proiecte și anteproiecte pe care un membru sau directorul executiv le poate prezenta în cadrul unui singur ciclu de propuneri. De asemenea, în urma raportului directorului executiv, consiliul poate să adopte măsuri în consecință, inclusiv de suspendare sau încetare a finanțării anteproiectului sau a proiectului în cauză.

Articolul 26

Comitete și organisme subsidiare

(1) Se instituie următoarele comitete ale organizației, care sunt deschise tuturor membrilor:

- (a) Comitetul pentru industria forestieră;
- (b) Comitetul pentru economie, statistici și piețe;
- (c) Comitetul pentru reîmpădurire și gestionarea pădurilor; și
- (d) Comitetul financiar și administrativ.

(2) Prin vot special, în conformitate cu articolul 12, consiliul poate să instituie sau să dizolve un comitet sau un organism subsidiar, după caz.

(3) Consiliul decide modul de funcționare și domeniul de activitate ale comitetelor și ale altor organisme subsidiare. Comitetele și alte organisme subsidiare își desfășoară activitatea sub autoritatea consiliului și răspund în fața acestuia.

CAPITOLUL VIII

STATISTICI, STUDII ȘI INFORMAȚII

Articolul 27

STATISTICI, STUDII ȘI INFORMAȚII

(1) Consiliul autorizează directorul executiv să stabilească și să mențină relații strânse cu organizațiile interguvernamentale, guvernamentale și neguvernamentale relevante, pentru a asigura disponibilitatea datelor și a informațiilor recente și fiabile, inclusiv cu privire la producerea esențelor de lemn tropical, la comerțul cu acestea, la tendințe și la contradicțiile dintre date, precum și a informațiilor relevante cu privire la esențele de lemn netropical și la gestionarea pădurilor producătoare de lemn. Dacă se consideră necesar pentru buna funcționare a prezentului acord, organizația, în cooperare cu organizațiile menționate anterior, colectează, clasifică, analizează și publică respectivele informații.

(2) Organizația contribuie la eforturile de a standardiza și de a armoniza rapoartele internaționale cu privire la probleme din domeniul forestier, evitând orice suprapunere și dublare a eforturilor în activitatea de colectare a datelor de la diferite organizații.

(3) Membrii furnizează statistici și informații asupra lemnului, asupra comerțului cu lemn și asupra activităților care au drept scop realizarea unei gestionări durabile a pădurilor producătoare de lemn, precum și alte informații relevante solicitate de consiliu, în termenul stabilit de directorul executiv și într-o manieră completă, dar fără încălcarea dispozițiilor legislației naționale. Consiliul stabilește tipul de informații care trebuie furnizate în temeiul prezentului alineat și forma în care acestea trebuie prezentate.

(4) La cerere sau oricând este necesar, consiliul depune eforturi în vederea dezvoltării capacității tehnice a țărilor membre, în special a țărilor membre în curs de dezvoltare, de a îndeplini cerințele prezentului acord referitoare la statistici și raportare.

(5) În cazul în care un membru nu a furnizat, timp de doi ani consecutivi, statisticile și informațiile prevăzute la alineatul (3) și nu a cerut asistență din partea directorului executiv, acesta solicită inițial membrului respectiv să ofere o explicație într-un termen stabilit. În cazul în care nu se oferă nicio explicație acceptabilă, consiliul adoptă măsurile pe care le consideră oportune.

(6) Consiliul dispune efectuarea de studii cu privire la tendințele și la problemele pe termen scurt și pe termen lung de pe piețele internaționale ale lemnului, precum și cu privire la progresele realizate în vederea unei gestionări durabile a pădurilor producătoare de lemn.

Articolul 28

Raportul anual și examinarea biennială

(1) Consiliul publică un raport anual al activităților sale, precum și alte informații pe care le consideră necesare.

(2) Consiliul examinează și evaluează la intervale de doi ani:

(a) situația pe plan internațional în sectorul lemnului; și

(b) alte elemente, probleme și evoluții pe care le consideră relevante pentru realizarea obiectivelor prezentului acord.

(3) Examinarea se efectuează în temeiul următoarelor elemente:

(a) informațiile furnizate de membri asupra lemnului din punct de vedere al prețurilor lemnului, al producției naționale, al comerțului, al ofertei, al stocurilor și al consumului de lemn;

(b) alte date statistice și indicatori specifici furnizați de membri la solicitarea consiliului;

(c) informațiile furnizate de membri cu privire la progresele pe care le realizează în sensul gestionării durabile a pădurilor producătoare de lemn;

(d) alte informații relevante similare pe care consiliul poate să le obțină fie în mod direct, fie prin intermediul organizațiilor Națiunilor Unite și al organizațiilor interguvernamentale, guvernamentale sau neguvernamentale; și

(e) informațiile furnizate de membri cu privire la progresele pe care le realizează în sensul instituirii unor mecanisme de control și informare privind exploatarea ilegală și comerțul ilegal cu produse forestiere din lemn tropical și din alte materii prime.

(4) Consiliul încurajează schimbul de opinii între țările membre cu privire la:

(a) situația țărilor membre în procesul de gestionare durabilă a pădurilor producătoare de esențe de lemn și în diferite chestiuni conexe; și

(b) cantitatea și necesarul de resurse, având în vedere obiectivele, criteriile și orientările generale stabilite de organizație.

(5) La cerere, consiliul depune eforturi în vederea dezvoltării capacității tehnice a țărilor membre, în special a țărilor membre în curs de dezvoltare, de a obține datele necesare pentru efectuarea schimburilor de informații, inclusiv prin furnizarea către membri a resurselor pentru activități de formare și pentru facilități.

(6) Rezultatele examinării se includ în raportul sesiunii respective a consiliului.

CAPITOLUL IX

DISPOZIȚII DIVERSE

Articolul 29

Obligațiile generale ale membrilor

(1) Pe durata prezentului acord, membrii depun toate eforturile necesare și cooperează în vederea realizării obiectivelor prevăzute și a evitării oricărei acțiuni contrare acestora.

(2) Membrii se angajează să accepte și să execute deciziile adoptate de consiliu conform dispozițiilor prezentului acord și să evite aplicarea de măsuri care ar putea avea un efect restrictiv sau contrar acestor decizii.

Articolul 30

Exonerarea de obligații

(1) În cazul în care este necesar, în situații excepționale, de urgență sau de forță majoră care nu sunt prevăzute de prezentul acord, consiliul poate, prin vot special, în conformitate cu articolul 12, să acorde unui membru exonerare de o obligație prevăzută în prezentul acord în cazul în care acceptă explicația respectivului membru referitoare la motivele care îl împiedică să respecte obligația.

(2) În cazul în care acordă exonerare unui membru în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, consiliul menționează explicit termenii, condițiile, durata și motivele acordării acestei exonerări.

Articolul 31

Plângeri și litigii

Orice membru poate formula o plângere în fața consiliului împotriva unui membru care nu și-a îndeplinit obligațiilor impuse prin prezentul acord și orice litigiu referitor la interpretarea sau punerea în aplicare a prezentului acord. Deciziile consiliului cu privire la aceste plângeri și litigii sunt adoptate prin consens, fără a aduce atingere dispozițiilor prezentului acord, și sunt definitive și obligatorii.

Articolul 32

Măsuri de diferențiere și de corectare și măsuri speciale

(1) Membrii consumatori din categoria țărilor în curs de dezvoltare, ale căror interese sunt afectate de măsurile luate în temeiul prezentului acord, pot solicita consiliului să adopte măsuri de diferențiere și de corectare. Consiliul are în vedere adoptarea de măsuri adecvate în conformitate cu secțiunea III punctele 3 și 4 din Rezoluția 93 (IV) a Conferinței Organizației Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare.

(2) Membrii din categoria țărilor cel mai puțin dezvoltate, astfel cum este definită de Organizația Națiunilor Unite, pot solicita consiliului să adopte măsuri speciale în conformitate cu secțiunea III punctul 4 din Rezoluția 93 (IV) și cu punctele 56 și 57 din documentul „Declarația de la Paris și Programul de acțiune pentru țările cel mai puțin dezvoltate pentru anii 1990”.

Articolul 33

Analiza retrospectivă

Consiliul poate realiza o evaluare a punerii în aplicare a prezentului acord, inclusiv a obiectivelor și a mecanismelor financiare, la cinci ani de la data intrării în vigoare a acestuia.

Articolul 34

Nediscriminarea

Nicio dispoziție din prezentul acord nu autorizează folosirea de măsuri în vederea limitării sau a interzicerii comerțului internațional cu lemn și cu produse derivate și în special a importurilor și a utilizării acestora.

CAPITOLUL X

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 35

Depozitarul

Secretarul general al Organizației Națiunilor Unite este desemnat depozitar al prezentului acord.

Articolul 36

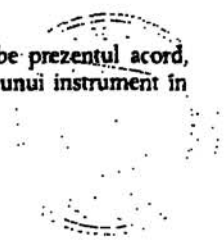
Semnarea, ratificarea, acceptarea și aprobarea

(1) Prezentul acord este deschis spre semnare de către guvernele invitate la Conferința Organizației Națiunilor Unite privind negocierea unui acord care să succedă Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 1994, la sediul Organizației Națiunilor Unite, de la data de 3 aprilie 2006 până la expirarea unui termen de o lună de la data intrării sale în vigoare.

(2) Orice guvern menționat la alineatul (1) din prezentul articol:

(a) poate să declare, în momentul semnării prezentului acord, că prin această semnătură își exprimă consimțământul de a se obliga prin prezentul acord (semnătură definitivă); sau

(b) poate să ratifice, să accepte sau să aprobe prezentul acord, după semnarea acestuia, prin depunerea unui instrument în acest scop la depozitar.



(3) La semnare și ratificare, acceptare sau aprobare, aderare sau punere în aplicare cu titlu provizoriu, Comunitatea Europeană sau orice organizație interguvernamentală menționată la articolul 5 alineatul (1) depune o declarație emisă de autoritatea competentă a acestei organizații în care se specifică natura și sfera competențelor sale în problemele reglementate de prezentul acord și informează depozitarul cu privire la orice modificări ulterioare importante ale acestor competențe. În cazul în care o organizație își declară competența exclusivă în toate problemele reglementate de prezentul acord, statele membre ale acestei organizații nu pun în aplicare acțiunile prevăzute la articolul 36 alineatul (2) articolul 37 și articolul 38 sau pun în aplicare acțiunea prevăzută la articolul 41, sau își retrag notificarea privind aplicarea cu titlu provizoriu prevăzută la articolul 38.

Articolul 37

Aderarea

(1) Prezentul acord este deschis pentru aderare oricărui guvern, în condițiile stabilite de consiliu, inclusiv privind respectarea unui termen limită pentru depunerea instrumentelor de aderare. Consiliul transmite aceste condiții depozitarului. Consiliul poate, totuși, să acorde prelungiri guvernelor care nu sunt în măsură să adere în termenul limită stabilit în condițiile de aderare.

(2) Procedura de aderare constă în depunerea unui instrument de aderare la depozitar.

Articolul 38

Notificarea aplicării cu titlu provizoriu

Un guvern semnat care are intenția de a ratifica, de a accepta sau de a aproba prezentul acord sau un guvern pentru care consiliul a stabilit condiții de aderare, dar care nu a depus încă un instrument în acest scop, poate să notifice oricând depozitarului intenția sa de a pune în aplicare prezentul acord cu titlu provizoriu, în conformitate cu dispozițiile legislației naționale, fie de la data intrării lui în vigoare în conformitate cu articolul 39, fie, în cazul în care este deja în vigoare, la o dată stabilită.

Articolul 39

Intrarea în vigoare

(1) Prezentul acord intră în vigoare cu titlu definitiv la 1 februarie 2008 sau la orice dată ulterioară, cu condiția ca 12 guverne ale membrilor producători menționați în anexa A la prezentul acord și deținând cel puțin 60 % din totalul voturilor și 10 guverne ale membrilor consumatori menționați în anexa B și însumând 60 % din volumul total al importurilor de lemn tropical din anul de referință 2005 să semneze definitiv prezentul acord sau să îl ratifice, să îl accepte sau să îl aprobe în temeiul articolului 36 alineatul (2) sau al articolului 37.

(2) În cazul în care nu intră în vigoare cu titlu definitiv la 1 februarie 2008, prezentul acord intră în vigoare cu titlu

provizoriu la aceeași dată sau la orice dată ulterioară dintr-un termen de șase luni, cu condiția ca 10 guverne ale membrilor producători menționați în anexa A la prezentul acord și deținând cel puțin 50 la sută din totalul voturilor și șapte guverne ale membrilor consumatori menționați în anexa B și însumând 50 la sută din volumul total al importurilor de lemn tropical din anul de referință 2005 să semneze definitiv prezentul acord sau să îl ratifice, să îl accepte sau să îl aprobe în temeiul articolului 36 alineatul (2) sau să notifice depozitarului, în temeiul articolului 38, intenția lor de a pune în aplicare prezentul acord cu titlu provizoriu.

(3) În cazul în care condițiile de intrare în vigoare prevăzute la alineatul (1) sau la alineatul (2) din prezentul articol nu sunt îndeplinite la 1 septembrie 2008, secretarul general al Organizației Națiunilor Unite invită guvernele care au semnat definitiv prezentul acord sau care l-au ratificat, l-au acceptat sau l-au aprobat în temeiul articolului 36 alineatul (2) sau care au notificat depozitarului intenția lor de a pune în aplicare prezentul acord cu titlu provizoriu, să se reunească în cel mai scurt timp posibil pentru a decide punerea în aplicare a prezentului acord între ele cu titlu provizoriu sau cu titlu definitiv, în întregime sau parțial. Guvernele care decid punerea în aplicare a prezentului acord între ele cu titlu provizoriu se pot reuni periodic pentru a reexamina situația și pentru a decide, eventual, intrarea în vigoare a prezentului acord între ele cu titlu definitiv.

(4) În cazul unui guvern care nu a notificat depozitarului, în temeiul articolului 38, intenția sa de a aplica prezentul acord cu titlu provizoriu și care depune instrumentul său de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare după intrarea în vigoare a prezentului acord, prezentul acord intră în vigoare la data respectivei depunerii.

(5) Directorul executiv al organizației convoacă reuniunea consiliului în cel mai scurt timp posibil după data intrării în vigoare a prezentului acord.

Articolul 40

Modificări

(1) Prin vot special, în conformitate cu articolul 12, consiliul poate să propună membrilor modificări ale prezentului acord.

(2) Consiliul fixează data până la care membrii trebuie să notifice depozitarului faptul că acceptă modificarea.

(3) O modificare intră în vigoare la 90 de zile de la data la care depozitarul a primit notificări de acceptare de la membri reprezentând cel puțin două treimi dintre membrii producători și însumând cel puțin 75 % din totalul voturilor membrilor producători, precum și de la cel puțin două treimi dintre membrii consumatori, însumând cel puțin 75 % din totalul voturilor membrilor consumatori.

(4) După data la care depozitarul informează consiliul că au fost îndeplinite toate condițiile de intrare în vigoare a modificării și fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (2) din prezentul articol referitoare la data stabilită de consiliu, un membru poate încă să transmită depozitarului notificarea acceptării respectivei modificări, dar numai până la data la care acesta intră în vigoare.

(5) Orice membru care nu a notificat acceptarea unei modificări până la data intrării sale în vigoare încetează să mai fie parte la prezentul acord începând cu data respectivă, cu excepția cazului în care a dovedit consiliului că nu a fost posibil să obțină acceptul în timp util, ca urmare a unor dificultăți legate de îndeplinirea procedurilor sale constituționale sau instituționale, și consiliul decide să prelungească termenul de notificare a acceptării modificării de către membrul respectiv. Modificarea în cauză nu este obligatorie pentru membrul respectiv înainte ca acesta să notifice acceptarea acesteia.

(6) Dacă cerințele pentru intrare în vigoare ale modificării nu au fost respectate până la data stabilită de consiliu în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol, modificarea este considerată retrasă.

Articolul 41

Retragerea

(1) Orice membru se poate retrage din prezentul acord în orice moment după intrarea în vigoare a acestuia. Membrul în cauză notifică în scris retragerea sa depozitarului și, în același timp, informează consiliul cu privire la aceasta.

(2) Retragerea produce efecte la 90 de zile de la data primirii notificării de către depozitar.

(3) Obligațiile financiare ale unui membru față de organizație, rezultate în temeiul prezentului acord, nu încetează ca urmare a retragerii membrului în cauză.

Articolul 42

Excluderea

În cazul în care decide că un membru nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și că această abatere afectează în mod serios funcționarea acordului, consiliul poate să excludă membrul în cauză din prezentul acord, prin vot special, în conformitate cu articolul 12. Consiliul notifică imediat această decizie depozitarului. Respectivul membru încetează să mai fie parte la prezentul acord la șase luni de la data deciziei consiliului.

Articolul 43

Lichidarea conturilor membrilor care se retrag, care sunt excluși sau care nu sunt în măsură să accepte un amendament

(1) Consiliul procedează la lichidarea conturilor unui membru care încetează să mai fie parte la prezentul acord în următoarele cazuri:

(a) neacceptarea unui amendament la prezentul acord în conformitate cu articolul 40;

(b) retragerea din prezentul acord, în conformitate cu articolul 41; sau

(c) excluderea din prezentul acord în conformitate cu articolul 42.

(2) Consiliul păstrează toate contribuțiile obligatorii sau voluntare pe care un membru care încetează a mai fi parte la prezentul acord le-a vărsat în conturile financiare instituite în temeiul articolului 18.

(3) Un membru care a încetat să mai fie parte la prezentul acord nu are dreptul la nicio parte din veniturile încasate din lichidarea organizației și la nicio parte din celelalte active. De asemenea, membrul în cauză nu este obligat la plata niciunei părți a unui eventual deficit al organizației înregistrat la încetarea prezentului acord.

Articolul 44

Durata, prelungirea și rezilierea

(1) Prezentul acord rămâne în vigoare pentru o perioadă de 10 ani de la data intrării sale în vigoare, cu excepția cazului în care consiliul, prin vot special în conformitate cu articolul 12, decide prelungirea, renegocierea sau rezilierea acordului conform dispozițiilor prezentului articol.

(2) Prin vot special în conformitate cu articolul 12, consiliul poate să decidă prelungirea prezentului acord pentru două perioade, și anume o perioadă inițială de cinci ani și o perioadă suplimentară de trei ani.

(3) În cazul în care, înainte de expirarea perioadei de 10 ani menționată la alineatul (1) din prezentul articol sau, după caz, înainte de expirarea unei perioade de prelungire prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol, noul acord destinat să înlocuiască prezentul acord a fost negociat, dar nu a intrat încă în vigoare cu titlu definitiv sau provizoriu, consiliul poate, hotărând prin vot special în conformitate cu articolul 12, să prelungească prezentul acord până la intrarea în vigoare cu titlu provizoriu sau definitiv a noului acord.

(4) În cazul în care noul acord este negociat și intră în vigoare în timpul unei perioade de prelungire a prezentului acord în temeiul alineatului (2) sau al alineatului (3) din prezentul articol, prezentul acord, astfel cum a fost prelungit, este reziliat la data intrării în vigoare a noului acord.

(5) Prin vot special, în conformitate cu articolul 12, consiliul poate să decidă în orice moment rezilierea prezentului acord începând de la o dată pe care o stabilește.

(6) Fără să aducă atingere încetării prezentului acord, consiliul continuă să existe pentru o perioadă de cel mult 18 luni, având sarcina lichidării organizației, inclusiv a conturilor acesteia, și, sub rezerva deciziilor corespunzătoare adoptate prin vot special în conformitate cu articolul 12, deține în această perioadă toate atribuțiile și funcțiile necesare în vederea îndeplinirii acestei sarcini.

(7) Consiliul notifică depozitarului orice decizie adoptată în temeiul prezentului articol.

Articolul 45

Rezerve

Niciuna dintre dispozițiile prezentului acord nu poate face obiectul unor rezerve.

Articolul 46

Dispoziții suplimentare și tranzitorii

(1) Prezentul acord succede Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 1994.

(2) Toate actele adoptate de organizație sau de organismele sale sau în numele lor, în temeiul Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 1983 și/sau al acordului similar din 1994, care produc efecte la data intrării în vigoare a prezentului acord și care nu prevăd expirarea lor la această dată, continuă să producă efecte, cu excepția cazului în care sunt modificate în temeiul dispozițiilor prezentului acord.

ADOPTAT la Geneva la 27 ianuarie 2006, textele prezentului acord în limbile arabă, chineză, engleză, franceză, rusă și spaniolă fiind autentice în egală măsură.



ANEXA A

Lista guvernelor care au participat la Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru negocierea unui acord care să succedă Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 1994, care sunt potențiali membri producători, în conformitate cu articolul 2 (Definiții), și distribuția indicativă a voturilor în conformitate cu articolul 10 (Repartizarea voturilor)

Membri	Total voturi
AFRICA	249
Angola	18
Benin	17
Camerun (*)	18
Republica Centrafricană (*)	18
Coasta de Fildeș (*)	18
Republica Democratică Congo (*)	18
Gabon (*)	18
Ghana (*)	18
Liberia (*)	18
Madagascar	18
Nigeria (*)	18
Republica Congo (*)	18
Ruanda	17
Togo (*)	17
ASIA-PACIFIC	389
Cambodgia (*)	15
Fiji (*)	14
India (*)	22
Indonezia (*)	131
Malaysia (*)	105
Myanmar (*)	33
Papua Noua Guinee (*)	25
Filipine (*)	14
Thailanda (*)	16
Vanuatu (*)	14
AMERICA LATINĂ ȘI REGIUNEA CARAIBELOR	362
Barbados	7
Bolivia (*)	19
Brazilia (*)	157
Columbia (*)	19
Costa Rica	7
Republica Dominicană	7
Ecuador (*)	11
Guatemala (*)	8
Guyana (*)	12
Haiti	7
Honduras (*)	8
Mexic (*)	15
Nicaragua	8
Panama (*)	8
Paraguay	10
Peru (*)	24
Surinam (*)	10
Trinidad și Tobago (*)	7
Venezuela (*)	18
Total:	1 000

(*) Membru al Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 1994.

ANEXA B

Lista guvernelor care au participat la Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru negocierea unui acord care să succedă Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 1994 și care sunt potențiali membri consumatori, în conformitate cu articolul 2 (Definiții)

Albania
 Algeria
 Australia (*)
 Canada (*)
 China (*)
 Egipt (*)
 Comunitatea Europeană (*)
 Austria (*)
 Belgia (*)
 Republica Cehă
 Estonia
 Finlanda (*)
 Franța (*)
 Germania (*)
 Grecia (*)
 Irlanda (*)
 Italia (*)
 Lituania
 Luxemburg (*)
 Țările de Jos (*)
 Polonia
 Portugalia (*)
 Slovacia
 Spania (*)
 Suedia (*)
 Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (*)
 Republica Islamică Iran
 Irak
 Japonia (*)
 Lesotho
 Jamahiriya Arabă Libiană
 Maroc
 Nepal (*)
 Noua Zeelandă (*)
 Norvegia (*)
 Republica Coreea (*)
 Elveția (*)
 Statele Unite ale Americii (*)

CONFORM CU ORIGINALUL
 SECRETAR GENERAL

MIRON MOLDOVAN



DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI
 EUROPENE ȘI RELAȚII
 INTERNAȚIONALE

DIRECTOR GENERAL

ROYANA ZARMA



DIRECȚIA GENERALĂ DE REGIM SILVIC ȘI
 CINEGETIC

OLGA GEORGESCU



DIRECTOR GENERAL

(*) Membru al Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 1994.

THE 2006 INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER AGREEMENT**PREAMBLE****THE PARTIES TO THIS AGREEMENT,**

- (a) **RECALLING** the Declaration and the Programme of Action on the Establishment of a New International Economic Order; the Integrated Programme for Commodities; the New Partnership for Development; and the Spirit of São Paulo and São Paulo Consensus, as adopted by Unctad XI;
- (b) **ALSO RECALLING** the International Tropical Timber Agreement, 1983, and the International Tropical Timber Agreement, 1994, and recognizing the work of the International Tropical Timber Organization and its achievements since its inception, including a strategy for achieving international trade in tropical timber from sustainably managed sources;
- (c) **FURTHER RECALLING** the Johannesburg Declaration and Plan of Implementation as adopted by the World Summit on Sustainable Development in September 2002, the United Nations Forum on Forests established in October 2000 and the associated creation of the Collaborative Partnership on Forests, of which the International Tropical Timber Organization is a member, as well as the Rio Declaration on Environment and Development, the Non-Legally Binding Authoritative Statement of Principles for a Global Consensus on the Management, Conservation and Sustainable Development of All Types of Forests, and the relevant Chapters of Agenda 21 as adopted by the United Nations Conference on Environment and Development in June 1992, the United Nations Framework Convention on Climate Change, the United Nations Convention on Biological Diversity and the United Nations Convention to Combat Desertification;
- (d) **RECOGNIZING** that States have, in accordance with the Charter of the United Nations and the principles of international law, the sovereign right to exploit their own resources pursuant to their own environmental policies and have the responsibility to ensure that activities within their jurisdiction and control do not cause damage to the environment of other States or of areas beyond the limits of national jurisdiction, as set forth in principle 1(a) of the Non-Legally Binding Authoritative Statement of Principles for a Global Consensus on the Management, Conservation and Sustainable Development of All Types of Forests;
- (e) **RECOGNIZING** the importance of timber and related trade to the economies of timber producer countries;
- (f) **ALSO RECOGNIZING** the importance of the multiple economic, environmental and social benefits provided by forests, including timber and non-timber forest products and environmental services, in the context of sustainable forest management, at local, national and global levels and the contribution of sustainable forest management to sustainable development and poverty alleviation and the achievement of internationally agreed development goals, including those contained in the Millennium Declaration;
- (g) **FURTHER RECOGNIZING** the need to promote and apply comparable criteria and indicators for sustainable forest management as important tools for all members to assess, monitor and promote progress toward sustainable management of their forests;
- (h) **TAKING INTO ACCOUNT** the linkages of the tropical timber trade and the international timber market and wider global economy and the need to take a global perspective in order to improve transparency in the international timber trade;
- (i) **REAFFIRMING** their commitment to moving as rapidly as possible toward achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources (*ITTO Objective 2000*) and recalling the establishment of the Bali Partnership Fund;
- (j) **RECALLING** the commitment made by consumer members in January 1994 to maintain or achieve the sustainable management of their forests;
- (k) **NOTING** the role of good governance, clear land tenure arrangements and cross-sectoral coordination in achieving sustainable forest management and legally sourced timber exports;



- (l) RECOGNIZING the importance of collaboration among members, international organizations, the private sector and civil society, including indigenous and local communities, and other stakeholders in promoting sustainable forest management;
- (m) ALSO RECOGNIZING the importance of such collaboration for improving forest law enforcement and promoting trade from legally harvested timber;
- (n) NOTING THAT enhancing the capacity of forest-dependent indigenous and local communities, including those who are forest owners and managers, can contribute to achieving the objectives of this Agreement;
- (o) ALSO NOTING the need to improve the standard of living and working conditions within the forest sector, taking into account relevant internationally recognized principles on these matters, and relevant International Labour Organization Conventions and instruments;
- (p) NOTING that timber is an energy-efficient, renewable and environmentally friendly raw material compared with competing products;
- (q) RECOGNIZING the need for increased investment in sustainable forest management, including through reinvesting revenues generated from forests, including from timber-related trade;
- (r) ALSO RECOGNIZING the benefits of market prices that reflect the costs of sustainable forest management;
- (s) FURTHER RECOGNIZING the need for enhanced and predictable financial resources from a broad donor community to help achieve the objectives of this Agreement;
- (t) NOTING the special needs of least developed tropical timber producer countries.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

CHAPTER I
OBJECTIVES
Article 1
Objectives

The objectives of the International Tropical Timber Agreement, 2006 (hereinafter referred to as 'this Agreement') are to promote the expansion and diversification of international trade in tropical timber from sustainably managed and legally harvested forests and to promote the sustainable management of tropical timber producing forests by:

- (a) providing an effective framework for consultation, international cooperation and policy development among all members with regard to all relevant aspects of the world timber economy;
- (b) providing a forum for consultation to promote non-discriminatory timber trade practices;
- (c) contributing to sustainable development and to poverty alleviation;
- (d) enhancing the capacity of members to implement strategies for achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources;
- (e) promoting improved understanding of the structural conditions in international markets, including long-term trends in consumption and production, factors affecting market access, consumer preferences and prices, and conditions leading to prices which reflect the costs of sustainable forest management;
- (f) promoting and supporting research and development with a view to improving forest management and efficiency of wood utilization and the competitiveness of wood products relative to other materials, as well as increasing the capacity to conserve and enhance other forest values in timber producing tropical forests;
- (g) developing and contributing towards mechanisms for the provision of new and additional financial resources with a view to promoting the adequacy and predictability of funding and expertise needed to enhance the capacity of producer members to attain the objectives of this Agreement;

- (h) improving market intelligence and encouraging information sharing on the international timber market with a view to ensuring greater transparency and better information on markets and market trends, including the gathering, compilation and dissemination of trade related data, including data related to species being traded;
- (i) promoting increased and further processing of tropical timber from sustainable sources in producer member countries, with a view to promoting their industrialization and thereby increasing their employment opportunities and export earnings;
- (j) encouraging members to support and develop tropical timber reforestation, as well as rehabilitation and restoration of degraded forest land, with due regard for the interests of local communities dependent on forest resources;
- (k) improving marketing and distribution of tropical timber and timber product exports from sustainably managed and legally harvested sources and which are legally traded, including promoting consumer awareness;
- (l) strengthening the capacity of members for the collection, processing and dissemination of statistics on their trade in timber and information on the sustainable management of their tropical forests;
- (m) encouraging members to develop national policies aimed at sustainable utilization and conservation of timber producing forests, and maintaining ecological balance, in the context of the tropical timber trade;
- (n) strengthening the capacity of members to improve forest law enforcement and governance, and address illegal logging and related trade in tropical timber;
- (o) encouraging information sharing for a better understanding of voluntary mechanisms such as, *inter alia*, certification, to promote sustainable management of tropical forests, and assisting members with their efforts in this area;
- (p) promoting access to, and transfer of, technologies and technical cooperation to implement the objectives of this Agreement, including on concessional and preferential terms and conditions, as mutually agreed;
- (q) promoting better understanding of the contribution of non-timber forest products and environmental services to the sustainable management of tropical forests with the aim of enhancing the capacity of members to develop strategies to strengthen such contributions in the context of sustainable forest management, and cooperating with relevant institutions and processes to this end;
- (r) encouraging members to recognize the role of forest-dependent indigenous and local communities in achieving sustainable forest management and develop strategies to enhance the capacity of these communities to sustainably manage tropical timber producing forests; and
- (s) identifying and addressing relevant new and emerging issues.

CHAPTER II

DEFINITIONS

Article 2

Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. 'Tropical timber' means tropical wood for industrial uses, which grows or is produced in the countries situated between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn. The term covers logs, sawn wood, veneer sheets and plywood.
2. 'Sustainable forest management' will be understood according to the Organization's relevant policy documents and technical guidelines.
3. 'Member' means a Government, the European Community or any intergovernmental organization referred to in Article 5, which has consented to be bound by this Agreement whether it is in force provisionally or definitively.
4. 'Producer member' means any member situated between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is listed in Annex A and which becomes a party to this Agreement, or any member with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is not so listed and which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that member, declares to be a producer member.

5. 'Consumer member' means any member which is an importer of tropical timber listed in Annex B which becomes a party to this Agreement, or any member which is an importer of tropical timber not so listed which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that member, declares to be a consumer member.
6. 'Organization' means the International Tropical Timber Organization established in accordance with Article 3.
7. 'Council' means the International Tropical Timber Council established in accordance with Article 6.
8. 'Special vote' means a vote requiring at least two thirds of the votes cast by producer members present and voting and at least 60 % of the votes cast by consumer members present and voting, counted separately, on condition that these votes are cast by at least half of the producer members present and voting and at least half of the consumer members present and voting.
9. 'Simple distributed majority vote' means a vote requiring more than half of the votes cast by producer members present and voting and more than half of the votes cast by consumer members present and voting, counted separately.
10. 'Financial biennium' means the period from 1 January of one year to 31 December of the following year.
11. 'Freely convertible currencies' means the euro, the Japanese yen, the pound sterling, the Swiss franc, the United States dollar, and any other currency which has been designated from time to time by a competent international monetary organization as being in fact widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal exchange markets.
12. For purposes of the calculation of the distribution of votes under Article 10, paragraph 2(b), 'tropical forest resources' means natural closed forests and forest plantations located between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn.
- shall continue in being for the purposes of administering the provisions and supervising the operation of this Agreement.
2. The Organization shall function through the Council established under Article 6, the committees and other subsidiary bodies referred to in Article 26 and the Executive Director and staff.
3. The headquarters of the Organization shall at all times be located in the territory of a member.
4. The headquarters of the Organization shall be in Yokohama, unless the Council, by special vote in accordance with Article 12, decides otherwise.
5. Regional offices of the Organization may be established if the Council so decides by special vote in accordance with Article 12.

Article 4

Membership in the organization

There shall be two categories of membership in the Organization, namely:

- (a) Producer; and
- (b) Consumer.

Article 5

Membership by intergovernmental organizations

1. Any reference in this Agreement to 'Governments' shall be construed as including the European Community and other intergovernmental organizations having comparable responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Agreement to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession shall, in the case of such organizations, be construed as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession, by such organizations.
2. In the case of voting on matters within their competence, the European Community and other intergovernmental organizations referred to in paragraph 1 shall vote with a number of votes equal to the total number of votes attributable to their Member States which are parties to the Agreement in accordance with Article 10. In such cases, the Member States of such organizations shall not be entitled to exercise their individual voting rights.

CHAPTER III

ORGANIZATION AND ADMINISTRATION

Article 3

Headquarters and structure of the International Tropical Timber Organization

1. The International Tropical Timber Organization established by the International Tropical Timber Agreement, 1983

CHAPTER IV

INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER COUNCIL

Article 6

Composition of the International Tropical Timber Council

1. The highest authority of the Organization shall be the International Tropical Timber Council, which shall consist of all the members of the Organization.

2. Each member shall be represented in the Council by one representative and may designate alternates and advisers to attend sessions of the Council.

3. An alternate shall be empowered to act and vote on behalf of the representative during the latter's absence or in special circumstances.

Article 7

Powers and functions of the Council

The Council shall exercise all such powers and perform or arrange for the performance of all such functions as are necessary to carry out the provisions of this Agreement. In particular, it shall:

- (a) by special vote in accordance with Article 12, adopt such rules and regulations as are necessary to carry out the provisions of this Agreement and as are consistent therewith, including its own rules of procedure and the financial rules and staff regulations of the Organization. Such financial rules and regulations shall, *inter alia*, govern the receipt and expenditure of funds under the accounts established in Article 18. The Council may, in its rules of procedure, provide for a procedure whereby it may, without meeting, decide specific questions;
- (b) take such decisions as are necessary to ensure the effective and efficient functioning and operation of the Organization; and
- (c) keep such records as are required for the performance of its functions under this Agreement.

Article 8

Chairman and Vice-Chairman of the Council

1. The Council shall elect for each calendar year a Chairman and a Vice-Chairman, whose salaries shall not be paid by the Organization.

2. The Chairman and the Vice-Chairman shall be elected, one from among the representatives of producer members and the other from among the representatives of consumer members.

3. These offices shall alternate each year between the two categories of members, provided, however, that this shall not prohibit the re-election of either or both, under exceptional circumstances.

4. In the temporary absence of the Chairman, the Vice-Chairman shall assume the functions of the Chairman. In the temporary absence of both the Chairman and the Vice-Chairman, or in the absence of one or both of them for the rest of the term for which they were elected, the Council may elect new officers from among the representatives of the producer members and/or from among the representatives of the consumer members, as the case may be, on a temporary basis or for the rest of the term for which the predecessor or predecessors were elected.

Article 9

Sessions of the Council

1. As a general rule, the Council shall hold at least one regular session a year.

2. The Council shall meet in special session whenever it so decides or at the request of any member or the Executive Director, in agreement with the Chairman and Vice-Chairman of the Council, and:

- (a) a majority of producer members or a majority of consumer members; or
- (b) a majority of members.

3. Sessions of the Council shall be held at the headquarters of the Organization unless the Council, by special vote in accordance with Article 12, decides otherwise. In this regard, the Council shall seek to convene alternate sessions of the Council outside headquarters, preferably in a producer country.

4. In considering the frequency and location of its sessions, the Council shall seek to ensure the availability of sufficient funds.

5. Notice of any sessions and the agenda for such sessions shall be communicated to members by the Executive Director at least six weeks in advance, except in cases of emergency, when notice shall be communicated at least seven days in advance.

Article 10

Distribution of votes

1. The producer members shall together hold 1 000 votes and the consumer members shall together hold 1 000 votes.

2. The votes of the producer members shall be distributed as follows:

- (a) 400 votes shall be distributed equally among the three producing regions of Africa, Asia-Pacific and Latin America and the Caribbean. The votes thus allocated to each of these regions shall then be distributed equally among the producer members of that region;
- (b) 300 votes shall be distributed among the producer members in accordance with their respective shares of the total tropical forest resources of all producer members; and
- (c) 300 votes shall be distributed among the producer members in proportion to the average of the values of their respective net exports of tropical timber during the most recent three-year period for which definitive figures are available.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this Article, the total votes allocated to the producer members from the African region, calculated in accordance with paragraph 2 of this Article, shall be distributed equally among all producer members from the African region. If there are any remaining votes, each of these votes shall be allocated to a producer member from the African region: the first to the producer member which is allocated the highest number of votes calculated in accordance with paragraph 2 of this Article, the second to the producer member which is allocated the second highest number of votes, and so on until all the remaining votes have been distributed.

4. Subject to paragraph 5 of this Article, the votes of the consumer members shall be distributed as follows: each consumer member shall have 10 initial votes; the remaining votes shall be distributed among the consumer members in proportion to the average volume of their respective net imports of tropical timber during the five-year period commencing six calendar years prior to the distribution of votes.

5. The votes distributed to a consumer member for a given biennium shall not exceed 5 % over and above the votes distributed to that member for the previous biennium. Excess votes shall be redistributed among the consumer members in proportion to the average volume of their respective net imports of tropical timber during the five-year period commencing six calendar years prior to the distribution of votes.

6. The Council may, by special vote in accordance with Article 12, adjust the minimum percentage required for a special vote by consumer members if it deems it necessary.

7. The Council shall distribute the votes for each financial biennium at the beginning of its first session of that biennium in accordance with the provisions of this Article. Such distribution shall remain in effect for the rest of that biennium, except as provided for in paragraph 8 of this Article.

8. Whenever the membership of the Organization changes or when any member has its voting rights suspended or restored under any provision of this Agreement, the Council shall redistribute the votes within the affected category or categories of members in accordance with the provisions of this Article. The Council shall, in that event, decide when such redistribution shall become effective.

9. There shall be no fractional votes.

Article 11

Voting procedure of the Council

1. Each member shall be entitled to cast the number of votes it holds, and no member shall be entitled to divide its votes. A member may, however, cast differently from such votes any votes that it is authorized to cast under paragraph 2 of this Article.

2. By written notification to the Chairman of the Council, any producer member may authorize, under its own responsibility, any other producer member, and any consumer member may authorize, under its own responsibility, any other consumer member, to represent its interests and to cast its votes at any meeting of the Council.

3. When abstaining, a member shall be deemed not to have cast its votes.

Article 12

Decisions and recommendations of the Council

1. The Council shall endeavour to take all decisions and to make all recommendations by consensus.

2. If consensus cannot be reached, the Council shall take all decisions and make all recommendations by a simple distributed majority vote, unless this Agreement provides for a special vote.

3. Where a member avails itself of the provisions of Article 11, paragraph 2, and its votes are cast at a meeting of the Council, such member shall, for the purposes of paragraph 1 of this Article, be considered as present and voting.

Article 13**Quorum for the Council**

1. The quorum for any meeting of the Council shall be the presence of a majority of members of each category referred to in Article 4, provided that such members hold at least two thirds of the total votes in their respective categories.
2. If there is no quorum in accordance with paragraph 1 of this Article on the day fixed for the meeting and on the following day, the quorum on the subsequent days of the session shall be the presence of a majority of members of each category referred to in Article 4, provided that such members hold a majority of the total votes in their respective categories.
3. Representation in accordance with Article 11, paragraph 2, shall be considered as presence.

Article 14**Executive Director and staff**

1. The Council shall, by special vote in accordance with Article 12, appoint the Executive Director.
2. The terms and conditions of appointment of the Executive Director shall be determined by the Council.
3. The Executive Director shall be the chief administrative officer of the Organization and shall be responsible to the Council for the administration and operation of this Agreement in accordance with decisions of the Council.
4. The Executive Director shall appoint staff in accordance with regulations to be established by the Council. The staff shall be responsible to the Executive Director.
5. Neither the Executive Director nor any member of the staff shall have any financial interest in the timber industry or trade, or associated commercial activities.
6. In the performance of their duties, the Executive Director and staff shall not seek or receive instructions from any member or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might reflect adversely on their positions as international officials ultimately responsible to the Council. Each member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Executive Director and staff and shall not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

Article 15**Cooperation and coordination with other organizations**

1. In pursuing the objectives of the Agreement, the Council shall make arrangements as appropriate for consultations and cooperation with the United Nations and its organs and specialized agencies, including the United Nations Conference on Trade and Development (Unctad) and other relevant international and regional organizations and institutions, as well as the private sector, non-governmental organizations and civil society.
2. The Organization shall, to the maximum extent possible, utilize the facilities, services and expertise of intergovernmental, governmental or non-governmental organizations, civil society and the private sector in order to avoid duplication of efforts in achieving the objectives of this Agreement and to enhance the complementarity and the efficiency of their activities.
3. The Organization shall take full advantage of the facilities of the Common Fund for Commodities.

Article 16**Admission of observers**

The Council may invite any member or observer State of the United Nations which is not party to this Agreement, or any organization referred to in Article 15 interested in the activities of the Organization, to attend as observers the sessions of the Council.

CHAPTER V**PRIVILEGES AND IMMUNITIES****Article 17****Privileges and immunities**

1. The Organization shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to institute legal proceedings.
2. The status, privileges and immunities of the Organization, of its Executive Director, its staff and experts, and of representatives of members while in the territory of Japan shall continue to be governed by the Headquarters Agreement between the Government of Japan and the International Tropical Timber Organization signed at Tokyo on 27 February 1988, with such amendments as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

3. The Organization may conclude, with one or more countries, agreements to be approved by the Council relating to such capacity, privileges and immunities as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

4. If the headquarters of the Organization is moved to another country, the member in question shall, as soon as possible, conclude with the Organization a headquarters agreement to be approved by the Council. Pending the conclusion of such an Agreement, the Organization shall request the new host Government to grant, within the limits of its national legislation, exemption from taxation on remuneration paid by the Organization to its employees, and on the assets, income and other property of the Organization.

5. The Headquarters Agreement shall be independent of this Agreement. It shall, however, terminate:

- (a) by agreement between the host Government and the Organization;
- (b) in the event of the headquarters of the Organization being moved from the country of the host Government; or
- (c) in the event of the Organization ceasing to exist.

CHAPTER VI

FINANCE

Article 18

Financial accounts

1. There shall be established:
 - (a) The Administrative Account, which is an assessed contribution account;
 - (b) The Special Account and the Bali Partnership Fund, which are voluntary contribution accounts; and
 - (c) Other accounts that the Council might consider appropriate and necessary.
2. The Council shall establish, in accordance with Article 7, financial rules that provide transparent management and administration of the accounts, including rules covering the settlement of accounts on termination or expiry of this Agreement.
3. The Executive Director shall be responsible for, and report to the Council on the administration of the financial accounts.

Article 19

Administrative account

1. The expenses necessary for the administration of this Agreement shall be brought into the Administrative Account and shall be met by annual contributions paid by members in accordance with their respective constitutional or institutional procedures and assessed in accordance with paragraphs 4, 5 and 6 of this Article.
2. The Administrative Account shall include:
 - (a) basic administrative costs such as salaries and benefits, installation costs, and official travel; and
 - (b) core operational costs such as those related to communication and outreach, expert meetings convened by the Council and preparation and publication of studies and assessments pursuant to Articles 24, 27 and 28 of this Agreement.
3. The expenses of delegations to the Council, the committees and any other subsidiary bodies of the Council referred to in Article 26 shall be met by the members concerned. In cases where a member requests special services from the Organization, the Council shall require that member to pay the costs of such services.
4. Before the end of each financial biennium, the Council shall approve the budget for the Administrative Account of the Organization for the following biennium and shall assess the contribution of each member to that budget.
5. Contributions to the Administrative Account for each financial biennium shall be assessed as follows:
 - (a) the costs referred to in paragraph 2(a) of this Article shall be shared equally among producer and consumer members and assessed in the proportion the number of each member's votes bears to the total votes of the member's group;
 - (b) the costs referred to in paragraph 2(b) of this Article shall be shared among members in the proportions of 20 % for producers and 80 % for consumers and assessed in the proportion the number of each member's votes bears to the total votes of the member's group;
 - (c) the costs referred to in paragraph 2(b) of this Article shall not exceed one third of the costs referred to in paragraph 2(a) of this Article. The Council may, by consensus, decide to vary this limit for a specific financial biennium;

(d) the Council may review how the Administrative Account and the voluntary accounts contribute to the efficient and effective operation of the Organization in the context of the evaluation referred to in Article 33; and

(e) in assessing contributions, the votes of each member shall be calculated without regard to the suspension of any member's voting rights or any redistribution of votes resulting therefrom.

6. The initial contribution of any member joining the Organization after the entry into force of this Agreement shall be assessed by the Council on the basis of the number of votes to be held by that member and the period remaining in the current financial biennium, but the assessment made upon other members from the current financial biennium shall not thereby be altered.

7. Contributions to the Administrative Account shall become due on the first day of each financial year. Contributions of members in respect of the financial biennium in which they join the Organization shall be due on the date on which they become members.

8. If a member has not paid its full contribution to the Administrative Account within four months after such contribution becomes due in accordance with paragraph 7 of this Article, the Executive Director shall request that member to make payment as quickly as possible. If that member has still not paid its contribution within two months after such request, that member shall be requested to state the reasons for its inability to make payment. If at the expiry of seven months from the due date of contribution, that member has still not paid its contribution, its voting rights shall be suspended until such time as it has paid in full its contribution, unless the Council, by special vote in accordance with Article 12, decides otherwise. If a member has not paid its contribution in full for two consecutive years, taking into account the provisions contained in Article 30, that member shall become ineligible to submit project or pre-project proposals for funding consideration under Article 25, paragraph 1.

9. If a member has paid its full contribution to the Administrative Account within four months after such contribution becomes due in accordance with paragraph 7 of this Article, that member's contribution shall receive a discount as may be established by the Council in the financial rules of the Organization.

10. A member whose rights have been suspended under paragraph 8 of this Article shall remain liable to pay its contribution.

Article 20

Special account

1. The Special Account shall comprise two sub-accounts:

(a) the Thematic Programmes Sub-Account; and

(b) the Project Sub-Account.

2. The possible sources of finance for the Special Account shall be:

(a) the Common Fund for Commodities;

(b) regional and international financial institutions;

(c) voluntary contributions from members; and

(d) other sources.

3. The Council shall establish criteria and procedures for the transparent operation of the Special Account. Such procedures shall take into account the need for balanced representation among members, including contributing members, in the operation of the Thematic Programmes Sub-Account and the Project Sub-Account.

4. The purpose of the Thematic Programmes Sub-Account shall be to facilitate unearmarked contributions for the financing of approved pre-projects, projects and activities consistent with Thematic Programmes established by the Council on the basis of the policy and project priorities identified in accordance with Articles 24 and 25.

5. The donors may allocate their contributions to specific Thematic Programmes or may request the Executive Director to make proposals for allocating their contributions.

6. The Executive Director shall report regularly to the Council on the allocation and expenditure of funds within the Thematic Programmes Sub-Account and on the implementation, monitoring and evaluation of pre-projects, projects and activities and the financial needs for the successful implementation of the Thematic Programmes.

7. The purpose of the Project Sub-Account shall be to facilitate earmarked contributions for the financing of pre-projects, projects and activities approved in accordance with Articles 24 and 25.

8. Earmarked contributions to the Project Sub-Account shall be used only for the pre-projects, projects and activities for which they were designated, unless otherwise decided by the donor in consultation with the Executive Director. After the completion or termination of a pre-project, project or activity, the use of any remaining funds shall be decided by the donor.

9. To ensure the necessary predictability of funds for the Special Account, taking into consideration the voluntary nature of contributions, members shall strive to replenish it to attain an adequate resource level to fully carry out the pre-projects, projects and activities approved by Council.

10. All receipts pertaining to specific pre-projects, projects and activities under the Project Sub-Account or the Thematic Programmes Sub-Account shall be brought into the respective Sub-Account. All expenditures incurred on such pre-projects, projects or activities, including remuneration and travel expenses of consultants and experts, shall be charged to the same Sub-Account.

11. No member shall be responsible by reason of its membership in the Organization for any liability arising from any actions by any other member or entity in connection with pre-projects, projects or activities.

12. The Executive Director shall provide assistance in the development of proposals for pre-projects, projects and activities in accordance with Articles 24 and 25 and endeavour to seek, on such terms and conditions as the Council may decide, adequate and assured finance for approved pre-projects, projects and activities.

Article 21

The Bali Partnership Fund

1. A Fund for sustainable management of tropical timber producing forests is hereby established to assist producer members to make the investments necessary to achieve the objective of Article 1(d) of this Agreement.

2. The Fund shall be constituted by:

- (a) contributions from donor members;
- (b) 50 % of income earned as a result of activities related to the Special Account;
- (c) resources from other private and public sources which the Organization may accept consistent with its financial rules; and

(d) other sources approved by the Council.

3. Resources of the Fund shall be allocated by the Council only for pre-projects and projects for the purpose set out in paragraph 1 of this Article and that have been approved in accordance with Articles 24 and 25.

4. In allocating resources of the Fund, the Council shall establish criteria and priorities for use of the Fund, taking into account:

- (a) the needs of members for assistance in achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources;
- (b) the needs of members to establish and manage significant conservation programmes in timber producing forests; and
- (c) the needs of members to implement sustainable forest management programmes.

5. The Executive Director shall provide assistance in the development of project proposals in accordance with Article 25 and endeavour to seek, on such terms and conditions as the Council may decide, adequate and assured finance for projects approved by the Council.

6. Members shall strive to replenish the Bali Partnership Fund to an adequate level to further the objectives of the Fund.

7. The Council shall examine at regular intervals the adequacy of the resources available to the Fund and endeavour to obtain additional resources needed by producer members to achieve the purpose of the Fund.

Article 22

Forms of payment

1. Financial contributions to accounts established under Article 18 shall be payable in freely convertible currencies and shall be exempt from foreign-exchange restrictions.

2. The Council may also decide to accept other forms of contributions to the accounts established under Article 18, other than the administrative account, including scientific and technical equipment or personnel, to meet the requirements of approved projects.

Article 23

Audit and publication of accounts

1. The Council shall appoint independent auditors for the purpose of auditing the accounts of the Organization.

2. Independently audited statements of the accounts established under Article 18 shall be made available to members as soon as possible after the close of each financial year, but not later than six months after that date, and be considered for approval by the Council at its next session, as appropriate. A summary of the audited accounts and balance sheet shall thereafter be published.

CHAPTER VII

OPERATIONAL ACTIVITIES

Article 24

Policy work of the organization

1. In order to achieve the objectives set out in Article 1, the Organization shall undertake policy work and project activities in an integrated manner.

2. The policy work of the Organization should contribute to achieving the objectives of this Agreement for ITTO members broadly.

3. The Council shall establish on a regular basis an action plan to guide policy activities and identify priorities and the thematic programmes referred to in Article 20, paragraph 4, of this Agreement. Priorities identified in the action plan shall be reflected in the work programmes approved by the Council. Policy activities may include the development and preparation of guidelines, manuals, studies, reports, basic communication and outreach tools, and similar work identified in the Organization's action plan.

Article 25

Project activities of the organization

1. Members and the Executive Director may submit pre-project and project proposals which contribute to the achievement of the objectives of this Agreement and one or more of the priority areas for work or thematic programmes identified in the action plan approved by the Council pursuant to Article 24.

2. The Council shall establish criteria for approving projects and pre-projects, taking into account *inter alia* their relevance to

the objectives of this Agreement and to priority areas for work or thematic programmes, their environmental and social effects, their relationship to national forest programmes and strategies, their cost effectiveness, technical and regional needs, the need to avoid duplication of efforts, and the need to incorporate lessons learned.

3. The Council shall establish a schedule and procedure for submitting, appraising, approving and prioritizing pre-projects and projects seeking funding from the Organization, as well as for their implementation, monitoring and evaluation.

4. The Executive Director may suspend disbursement of the Organization's funds to a pre-project or project if they are being used contrary to the project document or in cases of fraud, waste, neglect or mismanagement. The Executive Director will provide to the Council at its next session a report for its consideration. The Council shall take appropriate action.

5. The Council may establish, according to agreed criteria, limits on the number of projects and pre-projects that a member or the Executive Director may submit in a given project cycle. The Council may also take appropriate measures, including suspension or termination of its sponsorship of any pre-project or project, following the report of the Executive Director.

Article 26

Committees and subsidiary bodies

1. The following are hereby established as Committees of the Organization, which shall be open to all members:

- (a) Committee on Forest Industry;
- (b) Committee on Economics, Statistics and Markets;
- (c) Committee on Reforestation and Forest Management; and
- (d) Committee on Finance and Administration.

2. The Council may, by special vote in accordance with Article 12, establish or dissolve committees and subsidiary bodies as appropriate.

3. The Council shall determine the functioning and scope of work of the committees and other subsidiary bodies. The Committees and other subsidiary bodies shall be responsible to and work under the authority of the Council.

CHAPTER VIII

STATISTICS, STUDIES AND INFORMATION

Article 27

Statistics, studies and information

1. The Council shall authorize the Executive Director to establish and maintain close relationships with relevant intergovernmental, governmental and non-governmental organizations in order to help ensure the availability of recent and reliable data and information, including on production and trade in tropical timber, trends and data discrepancies, as well as relevant information on non-tropical timber and on the management of timber producing forests. As deemed necessary for the operation of this Agreement, the Organization, in cooperation with such organizations, shall compile, collate, analyse and publish such information.

2. The Organization shall contribute to efforts to standardize and harmonize international reporting on forest-related matters, avoiding overlapping and duplication in data collection from different organizations.

3. Members shall, to the fullest extent possible not inconsistent with their national legislation, furnish, within the time specified by the Executive Director, statistics and information on timber, its trade and activities aimed at achieving sustainable management of timber producing forests, as well as other relevant information as requested by the Council. The Council shall decide on the type of information to be provided under this paragraph and on the format in which it is to be presented.

4. Upon request or where necessary, the Council shall endeavour to enhance the technical capacity of member countries, in particular developing member countries, to meet the statistics and reporting requirements under this Agreement.

5. If a member has not furnished, for two consecutive years, the statistics and information required under paragraph 3 and has not sought the assistance of the Executive Director, the Executive Director shall initially request an explanation from that member within a specified time. In the event that no satisfactory explanation is forthcoming, the Council shall take such action as it deems appropriate.

6. The Council shall arrange to have any relevant studies undertaken of the trends and of short and long-term problems of the international timber markets and of the progress towards the achievement of sustainable management of timber producing forests.

Article 28

Annual report and biennial review

1. The Council shall publish an annual report on its activities and such other information as it considers appropriate.

2. The Council shall biennially review and assess:

- (a) the international timber situation; and
- (b) other factors, issues and developments considered relevant to achieving the objectives of this Agreement.

3. The review shall be carried out in the light of:

- (a) information supplied by members in relation to national production, trade, supply, stocks, consumption and prices of timber;

- (b) other statistical data and specific indicators provided by members as requested by the Council;

- (c) information supplied by members on their progress towards the sustainable management of their timber-producing forests;

- (d) such other relevant information as may be available to the Council either directly or through the organizations in the United Nations system and intergovernmental, governmental or non-governmental organizations; and

- (e) information supplied by members on their progress towards the establishment of control and information mechanisms regarding illegal harvesting and illegal trade in tropical timber and non-timber forest products.

4. The Council shall promote the exchange of views among member countries regarding:

- (a) the status of sustainable management of timber-producing forests and related matters in member countries; and

- (b) resource flows and requirements in relation to objectives, criteria and guidelines set by the Organization.

5. Upon request, the Council shall endeavour to enhance the technical capacity of member countries, in particular developing member countries, to obtain the data necessary for adequate information-sharing, including the provision of resources for training and facilities to members.

6. The results of the review shall be included in the corresponding Council session reports.

**CHAPTER IX
MISCELLANEOUS**

Article 29

General obligations of members

1. Members shall, for the duration of this Agreement, use their best endeavours and cooperate to promote the attainment of its objectives and avoid any action contrary thereto.

2. Members undertake to accept and carry out the decisions of the Council under the provisions of this Agreement and shall refrain from implementing measures that would have the effect of limiting or running counter to them.

Article 30

Relief from obligations

1. Where it is necessary on account of exceptional circumstances or emergency or force majeure not expressly provided for in this Agreement, the Council may, by special vote in accordance with Article 12, relieve a member of an obligation under this Agreement if it is satisfied by an explanation from that member regarding the reasons why the obligation cannot be met.

2. The Council, in granting relief to a member under paragraph 1 of this Article, shall state explicitly the terms and conditions on which, and the period for which, the member is relieved of such obligation, and the reasons for which the relief is granted.

Article 31

Complaints and disputes

Any member may bring to the Council any complaint that a member has failed to fulfil its obligations under this Agreement and any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement. Decisions by the Council on these matters shall be taken by consensus, notwithstanding any other provision of this Agreement, and be final and binding.

Article 32

Differential and remedial measures and special measures

1. Consumer members that are developing countries whose interests are adversely affected by measures taken under this Agreement may apply to the Council for appropriate differential and remedial measures. The Council shall consider taking appropriate measures in accordance with section III, paragraphs

3 and 4, of resolution 93 (IV) of the United Nations Conference on Trade and Development.

2. Members in the category of least developed countries as defined by the United Nations may apply to the Council for special measures in accordance with section III, paragraph 4, of resolution 93 (IV) and with paragraphs 56 and 57 of the Paris Declaration and Programme of Action for the Least Developed Countries for the 1990s.

Article 33

Review

The Council may evaluate the implementation of this Agreement, including the objectives and financial mechanisms, five years after its entry into force.

Article 34

Non-discrimination

Nothing in this Agreement authorizes the use of measures to restrict or ban international trade in, and in particular as they concern imports of, and utilization of, timber and timber products.

CHAPTER X

FINAL PROVISIONS

Article 35

Depositary

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary of this Agreement.

Article 36

Signature, ratification, acceptance and approval

1. This Agreement shall be open for signature, at United Nations Headquarters from 3 April 2006 until one month after the date of its entry into force, by Governments invited to the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994.

2. Any Government referred to in paragraph 1 of this Article may:

(a) at the time of signing this Agreement, declare that by such signature it expresses its consent to be bound by this Agreement (definitive signature); or

(b) after signing this Agreement, ratify, accept or approve it by the deposit of an instrument to that effect with the depositary.

3. Upon signature and ratification, acceptance or approval, or accession, or provisional application, the European Community or any intergovernmental organization referred to in Article 5, paragraph 1, shall deposit a declaration issued by the appropriate authority of such organization specifying the nature and extent of its competence over matters governed by this Agreement, and shall inform the depositary of any subsequent substantial change in such competence. Where such organization declares exclusive competence over all matters governed by this Agreement, the Member States of such organization shall not take the actions under Article 36, paragraph 2, Article 37 and Article 38, or shall take the action under Article 41 or withdraw notification of provisional application under Article 38.

Article 37

Accession

1. This Agreement shall be open for accession by Governments upon conditions established by the Council, which shall include a time-limit for the deposit of instruments of accession. These conditions shall be transmitted by the Council to the Depositary. The Council may, however, grant extensions of time to Governments which are unable to accede by the time-limit set in the conditions of accession.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary.

Article 38

Notification of provisional application

A signatory Government which intends to ratify, accept or approve this Agreement, or a Government for which the Council has established conditions for accession but which has not yet been able to deposit its instrument may, at any time, notify the depositary that it will apply this Agreement provisionally in accordance with its laws and regulations, either when it enters into force in accordance with Article 39 or, if it is already in force, at a specified date.

Article 39

Entry into force

1. This Agreement shall enter into force definitively on 1 February 2008 or on any date thereafter, if 12 Governments of producers holding at least 60 % of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and 10 Governments of consumers as listed in Annex B and accounting for 60 % of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to Article 36, paragraph 2, or Article 37.

2. If this Agreement has not entered into force definitively on 1 February 2008, it shall enter into force provisionally on that date or on any date within six months thereafter if 10 Governments of producers holding at least 50 % of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and seven Governments of consumers as listed in Annex B and accounting for 50 % of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to Article 36, paragraph 2, or have notified the depositary under Article 38 that they will apply this Agreement provisionally.

3. If the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this Article have not been met on 1 September 2008, the Secretary-General of the United Nations shall invite those Governments which have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to Article 36, paragraph 2, or have notified the depositary that they will apply this Agreement provisionally, to meet at the earliest time practicable to decide whether to put this Agreement into force provisionally or definitively among themselves in whole or in part. Governments which decide to put this Agreement into force provisionally among themselves may meet from time to time to review the situation and decide whether this Agreement shall enter into force definitively among themselves.

4. For any Government which has not notified the depositary under Article 38 that it will apply this Agreement provisionally and which deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.

5. The Executive Director of the Organization shall convene the Council as soon as possible after the entry into force of this Agreement.

Article 40

Amendments

1. The Council may, by special vote in accordance with Article 12, recommend an amendment of this Agreement to members.

2. The Council shall fix a date by which members shall notify the depositary of their acceptance of the amendment.

3. An amendment shall enter into force 90 days after the depositary has received notifications of acceptance from members constituting at least two thirds of the producer members and accounting for at least 75 % of the votes of the producer members, and from members constituting at least two thirds of the consumer members and accounting for at least 75 % of the votes of the consumer members.

4. After the depositary informs the Council that the requirements for entry into force of the amendment have been met, and notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this Article relating to the date fixed by the Council, a member may still notify the depositary of its acceptance of the amendment, provided that such notification is made before the entry into force of the amendment.

5. Any member which has not notified its acceptance of an amendment by the date on which such amendment enters into force shall cease to be a party to this Agreement as from that date, unless such member has satisfied the Council that its acceptance could not be obtained in time owing to difficulties in completing its constitutional or institutional procedures and the Council decides to extend for that member the period for acceptance of the amendment. Such member shall not be bound by the amendment before it has notified its acceptance thereof.

6. If the requirements for the entry into force of the amendment have not been met by the date fixed by the Council in accordance with paragraph 2 of this Article, the amendment shall be considered withdrawn.

Article 41

Withdrawal

1. A member may withdraw from this Agreement at any time after the entry into force of the Agreement by giving written notice of withdrawal to the depositary. That member shall simultaneously inform the Council of the action it has taken.

2. Withdrawal shall become effective 90 days after the notice is received by the depositary.

3. Financial obligations to the Organization incurred by a member under this Agreement shall not be terminated by its withdrawal.

Article 42

Exclusion

If the Council decides that any member is in breach of its obligations under this Agreement and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Agreement, it may, by special vote in accordance with Article 12, exclude that member from this Agreement. The Council shall immediately so notify the depositary. Six months after

the date of the Council's Decision, that member shall cease to be a party to this Agreement.

Article 43

Settlement of accounts with withdrawing or excluded members or members unable to accept an amendment

1. The Council shall determine any settlement of accounts with a member that ceases to be a party to this Agreement owing to:

(a) non-acceptance of an amendment to this Agreement under Article 40;

(b) withdrawal from this Agreement under Article 41; or

(c) exclusion from this Agreement under Article 42.

2. The Council shall retain any assessments or contributions paid to the financial accounts established under Article 18 by a member that ceases to be a party to this Agreement.

3. A member that has ceased to be a party to this Agreement shall not be entitled to any share of the proceeds of liquidation or the other assets of the Organization. Nor shall such member be liable for payment of any part of the deficit, if any, of the Organization upon termination of this Agreement.

Article 44

Duration, extension and termination

1. This Agreement shall remain in force for a period of 10 years after its entry into force unless the Council, by special vote in accordance with Article 12, decides to extend, renegotiate or terminate it in accordance with the provisions of this Article.

2. The Council may, by special vote in accordance with Article 12, decide to extend this Agreement for two periods, an initial period of five years and an additional one of three years.

3. If, before the expiry of the 10-year period referred to in paragraph 1 of this Article, or before the expiry of an extension period referred to in paragraph 2 of this Article, as the case may be, the new Agreement to replace this Agreement has been negotiated but has not yet entered into force either definitively or provisionally, the Council may, by special vote in accordance with Article 12, extend this Agreement until the provisional or definitive entry into force of the new Agreement.

4. If the new Agreement is negotiated and enters into force during any period of extension of this Agreement under paragraph 2 or paragraph 3 of this Article, this Agreement, as extended, shall terminate upon the entry into force of the new Agreement.

5. The Council may at any time, by special vote in accordance with Article 12, decide to terminate this Agreement with effect from such date as it may determine.

6. Notwithstanding the termination of this Agreement, the Council shall continue in being for a period not exceeding 18 months to carry out the liquidation of the Organization, including the settlement of accounts, and, subject to relevant decisions to be taken by special vote in accordance with Article 12, shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.

7. The Council shall notify the depositary of any Decision taken under this Article.

Article 45

Reservations

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement.

Article 46

Supplementary and transitional provisions

1. This Agreement shall be the successor to the International Tropical Timber Agreement, 1994.

2. All acts by or on behalf of the Organization or any of its organs under the International Tropical Timber Agreement, 1983, and/or the International Tropical Timber Agreement, 1994, which are in effect on the date of entry into force of this Agreement and the terms of which do not provide for expiry on that date shall remain in effect unless changed under the provisions of this Agreement.

DONE at Geneva on 27 January 2006, the texts of this Agreement in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic.



ANNEX A

List of Governments attending the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994 that are potential producer members as defined in Article 2 (Definitions) and indicative allocation of votes as per Article 10 (Distribution of votes)

Members	Total votes
AFRICA	249
Angola	18
Benin	17
Cameroon (*)	18
Central African Republic (*)	18
Cote d'Ivoire (*)	18
Democratic Republic of the Congo (*)	18
Gabon (*)	18
Ghana (*)	18
Liberia (*)	18
Madagascar	18
Nigeria (*)	18
Republic of Congo (*)	18
Rwanda	17
Togo (*)	17
ASIA-PACIFIC	389
Cambodia (*)	15
Fiji (*)	14
India (*)	22
Indonesia (*)	131
Malaysia (*)	105
Myanmar (*)	33
Papua New Guinea (*)	25
Philippines (*)	14
Thailand (*)	16
Vanuatu (*)	14
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	362
Barbados	7
Bolivia (*)	19
Brazil (*)	157
Colombia (*)	19
Costa Rica	7
Dominican Republic	7
Ecuador (*)	11
Guatemala (*)	8
Guyana (*)	12
Haiti	7
Honduras (*)	8
Mexico (*)	15
Nicaragua	8
Panama (*)	8
Paraguay	10
Peru (*)	24
Suriname (*)	10
Trinidad & Tobago (*)	7
Venezuela (*)	18
Total	1 000

(*) Member of the International Tropical Timber Agreement, 1994.

ANNEX B

List of Governments attending the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994 that are potential consumer members as defined in Article 2 (Definitions)

Albania
Algeria
Australia (*)
Canada (*)
China (*)
Egypt (*)
European Community (*)
 Austria (*)
 Belgium (*)
 Czech Republic
 Estonia
 Finland (*)
 France (*)
 Germany (*)
 Greece (*)
 Ireland (*)
 Italy (*)
 Lithuania
 Luxembourg (*)
 Netherlands (*)
 Poland
 Portugal (*)
 Slovakia
 Spain (*)
 Sweden (*)
 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (*)
Iran (Islamic Republic of)
Iraq
Japan (*)
Lesotho
Libyan Arab Jamahiriya
Morocco
Nepal (*)
New Zealand (*)
Norway (*)
Republic of Korea (*)
Switzerland (*)
United States of America (*)

(*) Member of the International Tropical Timber Agreement, 1994.



II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

DECIZIA CONSILIULUI

din 26 septembrie 2007

cu privire la semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu, de către Comunitatea Europeană, a Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 2006

(2007/648/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 133 și 175, coroborate cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei,

Intrucât:

- (1) La 27 ianuarie 2006 conferința de negociere organizată sub egida Conferinței Organizației Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare (UNCTAD) a aprobat textul Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 2006 („Acordul din 2006”).
- (2) Acordul din 2006 a fost negociat pentru a înlocui Acordul internațional privind esențele de lemn tropical din 1994, astfel cum a fost prelungit și care va rămâne în vigoare până la data intrării în vigoare a Acordului din 2006.
- (3) Acordul din 2006 privind esențele de lemn tropical a fost deschis la 3 aprilie 2006 în vederea semnării și a depunerii instrumentelor de ratificare, de acceptare sau de aprobare și va rămâne deschis până la expirarea unui termen de o lună de la data intrării sale în vigoare.
- (4) Obiectivele Acordului din 2006 sunt compatibile atât cu politica comercială comună, cât și cu politica de mediu.
- (5) Comunitatea Europeană este parte la Acordul internațional privind esențele de lemn tropical din 1994. Acordul din 2006 va promova în continuare obiectivele Uniunii Europene de dezvoltare durabilă și, prin urmare, este în interesul acesteia să probeze Acordul din 2006.

(6) Toate statele membre și-au exprimat intenția de a semna și de a contribui, după caz, la aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului din 2006.

(7) Deoarece contribuțiile obligatorii ale membrilor consumatori ai Organizației Internaționale pentru Esențele de Lemn Tropical (ITTO) sunt evaluate în principal în funcție de volumul de lemn tropical pe care aceștia îl importă, Comunitatea Europeană va contribui la contul administrativ al ITTO după intrarea în vigoare a Acordului din 2006 și va putea să aducă, alături de statele membre, contribuții financiare voluntare la acțiunile planificate prin intermediul conturilor pentru contribuții voluntare ale ITTO.

(8) Acordul din 2006 ar trebui să fie semnat și să se aplice în mod provizoriu, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

DECIDE:

Articolul 1

Prin prezenta se aprobă semnarea, în numele Comunității Europene, a Acordului internațional privind esențele de lemn tropical din 2006 („Acordul din 2006”), sub rezerva unei decizii a Consiliului privind încheierea Acordului din 2006.

Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Prin prezenta decizie, președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele să semneze Acordul din 2006 și să depună la secretarul general al Organizației Națiunilor Unite declarația de competență atașată la prezenta decizie, în numele Comunității, în conformitate cu articolul 36 alineatele (1) și (3) din Acordul din 2006.

Articolul 3

Sub condiția reciprocității, Acordul din 2006 se aplică în mod provizoriu până la încheierea procedurilor și a formalităților de încheiere a acestuia ⁽¹⁾.

Președintele Consiliului notifică, în numele Comunității, depozitarul asupra faptului că Acordul din 2006 va fi pus în aplicare de către Comunitate cu titlu provizoriu după intrarea sa în vigoare.

Adoptată la Bruxelles, 26 septembrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
J. SILVA



⁽¹⁾ Data de la care acordul se va aplica în mod provizoriu se va publica în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene prin grija Secretariatului General al Consiliului.

Declarația Comunității Europene în conformitate cu articolul 36 alineatul (3) din acord

În conformitate cu articolul 36 alineatul (3) din Acordul internațional privind esențele de lemn tropical din 2006, prezenta declarație prezintă competențele transferate Comunității Europene de către statele membre în privința chestiunilor reglementate de acord.

Comunitatea Europeană declară, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene, următoarele:

- în privința chestiunilor comerciale reglementate de acord, Comunitatea Europeană are competențe exclusive în cadrul politicii comerciale comune; și
- Comunitatea Europeană și statele sale membre au competențe partajate în privința chestiunilor de mediu și a cooperării pentru dezvoltare.

Domeniul de aplicare și exercitarea competențelor Comunității Europene aflându-se, prin natura lor, într-o permanentă evoluție, Comunitatea Europeană va completa sau modifica prezenta declarație, dacă este necesar, în conformitate cu articolul 36 alineatul (3) din acord.

